



Περιεχόμενα

I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 461/01	Γνώμη της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2014, σχετικά με τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για κανονισμό του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2532/98 σχετικά με τις εξουσίες της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για επιβολή κυρώσεων (ECB/2014/19)	1
---------------	--	---

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 461/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.7398 — Mirael/Ferrovial/NDH1) ⁽¹⁾	10
2014/C 461/03	Κίνηση διαδικασίας (Υπόθεση M.7292 — DEMB / Mondelēz / Charger OpCo) ⁽¹⁾	11
2014/C 461/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.7453 — Cutrale/Safra/Chiquita) ⁽¹⁾	12
2014/C 461/05	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.7413 — Cheung Kong Holdings / Mitsubishi Corporation / JV) ⁽¹⁾	12

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Συμβούλιο

2014/C 461/06	Απόφαση του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2014, για τον καθορισμό της θέσης του Συμβουλίου σχετικά με το νέο σχέδιο προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2015	13
2014/C 461/07	Απόφαση του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2014, για τον καθορισμό της θέσης του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 3 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014	15
2014/C 461/08	Απόφαση του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2014, για τον καθορισμό της θέσης του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 4 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014	16
2014/C 461/09	Απόφαση του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2014, για τον καθορισμό της θέσης του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 5 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014	17
2014/C 461/10	Απόφαση του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2014, για τον καθορισμό της θέσης του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014	18
2014/C 461/11	Απόφαση του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2014, για τον καθορισμό της θέσης του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014	19
2014/C 461/12	Απόφαση του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2014, για τον καθορισμό της θέσης του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014	20

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 461/13	Ισοτιμίες του ευρώ	21
2014/C 461/14	Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2014, για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης 2014/C 244/06 για την κατάρτιση του προγράμματος εργασίας της Επιτροπής για το 2014 σχετικά με τη χρηματοδοτική συνδρομή στα εργαστήρια αναφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης	22
2014/C 461/15	Περίληψη των αποφάσεων της Επιτροπής σχετικά με τις χορηγήσεις αδειών για τη διάθεση στην αγορά με σκοπό τη χρήση και/ή για τη χρήση ουσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα XIV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) [δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 64 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006] ⁽¹⁾	24

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 461/16	Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές πυριτιομαγγανίου καταγωγής Ινδίας	25
2014/C 461/17	Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), καταγωγής Ινδίας	35

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 461/18	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.7474 — QIA/BPP/Songbird) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	45
---------------	---	----

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 461/19	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων	46
---------------	---	----

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 2014

σχετικά με τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για κανονισμό του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2532/98 σχετικά με τις εξουσίες της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για επιβολή κυρώσεων (ECB/2014/19)

(2014/C 461/01)

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Στις 11 Ιουνίου 2014, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) υπέβαλε στο Συμβούλιο σύσταση για κανονισμό του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2532/98 σχετικά με τις εξουσίες της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για επιβολή κυρώσεων (ECB/2014/19) Στις 25 Ιουνίου 2014, το Συμβούλιο ζήτησε τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την εν λόγω σύσταση.
2. Η Επιτροπή χαιρετίζει την πρωτοβουλία της ΕΚΤ να υποβάλει σύσταση για τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2532/98 του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1998, σχετικά με τις εξουσίες της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για επιβολή κυρώσεων⁽¹⁾ («κανονισμός για την επιβολή κυρώσεων»), ώστε να δοθεί στο Συμβούλιο η δυνατότητα να λάβει υπόψη στον κανονισμό για την επιβολή κυρώσεων την έκδοση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1024/2013 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 2013, για την ανάθεση ειδικών καθηκόντων στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα σχετικά με τις πολιτικές που αφορούν την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων⁽²⁾ («κανονισμός ΕΕΜ»).
3. Ο κανονισμός ΕΕΜ εξουσιοδοτεί την ΕΚΤ να επιβάλλει ποινές και κυρώσεις στον εποπτικό τομέα και στο άρθρο 18 παρέμπει στον κανονισμό του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων. Δεδομένου ότι ο κανονισμός για την επιβολή κυρώσεων είχε εκδοθεί πριν από τον κανονισμό ΕΕΜ και στόχευε στον μη εποπτικό τομέα, η Επιτροπή υποστηρίζει μια τροποποίηση του εν λόγω κανονισμού ώστε να δημιουργηθεί ένα συνολικό και σαφές νομικό πλαίσιο για την επιβολή κυρώσεων από την ΕΚΤ στον τομέα της εποπτείας.
4. Η ΕΚΤ συνιστά ιδίως στον κανονισμό του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων να εισαχθούν τα ακόλουθα:
 - (1) Ένα νέο άρθρο 1α με σκοπό, αφενός, να καθοριστούν ορισμένες γενικές αρχές οι οποίες διέπουν τις διοικητικές κυρώσεις που επιβάλλει η ΕΚΤ κατά την άσκηση των εποπτικών της καθηκόντων και τις κυρώσεις που επιβάλλονται κατά την άσκηση των μη εποπτικών καθηκόντων της και, αφετέρου, να προσδιοριστεί το πεδίο εφαρμογής των διαφόρων διατάξεων που ισχύουν για αυτές·
 - (2) Νέα άρθρα 4α έως 4γ σχετικά με το καθεστώς που ισχύει για τις διοικητικές κυρώσεις που επιβάλλει η ΕΚΤ κατά την άσκηση των εποπτικών της καθηκόντων. Ο σκοπός αυτών των νέων άρθρων είναι να γίνει διαφοροποίηση μεταξύ, αφενός, του καθεστώτος που ισχύει για την επιβολή διοικητικών κυρώσεων από την ΕΚΤ κατά την άσκηση των εποπτικών της καθηκόντων και, αφενός, των διατάξεων που ισχύουν για τις κυρώσεις τις οποίες ενδέχεται να επιβάλει η ΕΚΤ κατά την άσκηση των μη εποπτικών της καθηκόντων. Τούτο γίνεται για να εξασφαλιστεί ότι εφαρμόζεται ένα ενιαίο καθεστώς σε όλες τις διοικητικές κυρώσεις που επιβάλλονται από την ΕΚΤ στον εποπτικό τομέα, λαμβάνοντας ταυτόχρονα υπόψη τους κανόνες που ορίζονται στον κανονισμό ΕΕΜ· και
 - (3) Να επέλθουν πρόσθετες τροποποιήσεις ώστε να διασφαλίζεται ότι οι αρχές και οι διαδικασίες που διέπουν την επιβολή των κυρώσεων οι οποίες προβλέπονται στα άρθρα 2 έως 4 του κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων συμβιβάζονται με εκείνες που διέπουν την επιβολή διοικητικών κυρώσεων από την ΕΚΤ κατά την άσκηση των εποπτικών της καθηκόντων σύμφωνα με τον κανονισμό ΕΕΜ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 287 της 29.10.2013, σ. 63.

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

5. Οι κυρώσεις που επιβάλλει η ΕΚΤ μπορεί να έχουν σοβαρό αντίκτυπο στους φορείς της αγοράς. Οι αποφάσεις επιβολής κυρώσεων μπορούν επίσης να προσβληθούν νομικά. Ως εκ τούτου, οι κανόνες που εφαρμόζονται πρέπει να είναι σαφείς, συνεπείς και να παρέχουν ασφάλεια δικαίου ώστε να διασφαλιστεί ότι οι φορείς της αγοράς θα μπορούν να γνωρίζουν τους εφαρμοστέους διαδικαστικούς και ουσιαστικούς κανόνες. Αυτή η σαφήνεια, η συνοχή και η ασφάλεια δικαίου είναι επίσης σημαντικές σε σχέση με την αλληλεπίδραση των διαφόρων νομικών πράξεων.
6. Δεδομένου ότι ο κανονισμός του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων βασίζεται στο άρθρο 132 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ, μπορεί να αφορά μόνο παραβάσεις κανονισμών και αποφάσεων της ΕΚΤ, όχι παραβάσεις (άλλων) άμεσα εφαρμοστέων νομοθετικών πράξεων της Ένωσης. Ως εκ τούτου, όλες οι συνιστώμενες τροπολογίες οι οποίες καλύπτουν παραβάσεις του άμεσα εφαρμοστέου δικαίου της Ένωσης εκτός από κανονισμούς και αποφάσεις της ΕΚΤ δεν μπορούν να διατηρηθούν στον κανονισμό του Συμβουλίου.
7. Χρειάζεται να αποσαφηνιστεί περαιτέρω η αλληλεπίδραση μεταξύ των σχετικών διατάξεων του κανονισμού ΕΕΜ, του κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 468/2014 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 16ης Απριλίου 2014, που θεσπίζει το πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, των εθνικών αρμόδιων αρχών και των εθνικών εντεταλμένων αρχών εντός του ενιαίου εποπτικού μηχανισμού⁽¹⁾ (κανονισμός για το πλαίσιο ΕΕΜ).
8. Στο πλαίσιο αυτό, είναι επίσης σημαντικό να αποφευχθεί το ενδεχόμενο οι διαφορετικές διατυπώσεις σε διάφορες πράξεις να εγείρουν αμφιβολίες ως προς την ερμηνεία των διατάξεων. Επίσης, η Επιτροπή καλεί την ΕΚΤ, μετά την έγκριση των τροπολογιών του κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων, να καταργήσει πλήρως ή εν μέρει εκείνες τις διατάξεις του κανονισμού-πλαισίου για τον ΕΕΜ οι οποίες θα ήταν (σχεδόν) πανομοιότυπες με τις διατάξεις του τροποποιημένου κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων.

3. ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Παρατηρήσεις σχετικά με το συνιστώμενο άρθρο 1α

9. Το συνιστώμενο άρθρο 1α παράγραφος 1 ορίζει το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων. Το άρθρο αυτό ορίζει ότι ο κανονισμός εφαρμόζεται για την επιβολή κυρώσεων από την ΕΚΤ σε επιχειρήσεις εξαιτίας της μη συμμόρφωσης τους με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στους κανονισμούς και τις αποφάσεις της ΕΚΤ, εκτός αν προβλέπεται ρητώς διαφορετικά. Η φράση «εκτός αν προβλέπεται ρητώς διαφορετικά» αναφέρεται στις διατάξεις που θα ισχύουν επίσης σε περίπτωση παράβασης του άμεσα εφαρμοστέου δικαίου της Ένωσης. Για τους λόγους που αναφέρονται στο σημείο 6, η Επιτροπή προτείνει να διατυπωθεί ως εξής το άρθρο 1α παράγραφος 1:

«Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για την επιβολή κυρώσεων από την ΕΚΤ σε επιχειρήσεις εξαιτίας της μη συμμόρφωσης τους με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στους κανονισμούς ή τις αποφάσεις της ΕΚΤ.»
10. Η ΕΚΤ συνιστά στο Συμβούλιο να παρεμβάλει στον κανονισμό του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων ένα άρθρο 1α παράγραφος 2 με στόχο να αποσαφηνίσει το πεδίο εφαρμογής των ειδικών κανόνων οι οποίοι παρεκκλίνουν από τους κανόνες του ισχύοντος κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων. Για αποφάσεις επιβολής κυρώσεων εκτός του εποπτικού τομέα, θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται οι υφιστάμενες διατάξεις του κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων.
11. Μολονότι η Επιτροπή συμμερίζεται τον στόχο της ΕΚΤ να τροποποιήσει τον κανονισμό του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων ώστε να ληφθεί υπόψη η έκδοση του κανονισμού ΕΕΜ, η Επιτροπή εκφράζει την ανησυχία ότι η διάταξη που προτείνει η ΕΚΤ θα προκαλούσε πρόσθετα προβλήματα. Ειδικότερα, επί του παρόντος, το άρθρο 1α παράγραφος 2 σε συνδυασμό με το άρθρο 4β θα μπορούσε να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι οι υφιστάμενες διαδικασίες λήψης αποφάσεων του κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων θα εφαρμόζονται για την επιβολή διοικητικών χρηματικών κυρώσεων από την ΕΚΤ για παράβαση του άμεσα εφαρμοστέου δικαίου της Ένωσης. Αυτό θα σήμαινε ότι τις αποφάσεις θα λάμβανε η εκτελεστική επιτροπή της ΕΚΤ και δεν θα προβλεπόταν η ανάμειξη του εποπτικού συμβουλίου. Αυτό θα μπορούσε να αποφευχθεί εάν το πεδίο εφαρμογής των τροπολογιών του κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων περιοριζόταν σε παραβάσεις κανονισμών και αποφάσεων της ΕΚΤ, γεγονός που είναι απαραίτητο δεδομένης της νομικής βάσης του κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων.
12. Δεδομένου ότι ο κανονισμός του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων μπορεί μόνο να εφαρμόζεται για την επιβολή κυρώσεων για παραβάσεις κανονισμών και αποφάσεων της ΕΚΤ και όχι για παραβάσεις του άμεσα εφαρμοστέου δικαίου της Ένωσης, η Επιτροπή προτείνει να διατυπωθεί το άρθρο 1α παράγραφος 2 ως εξής:

«Οι κανόνες που εφαρμόζονται στην επιβολή από την ΕΚΤ, κατά την άσκηση των καθηκόντων που της ανατίθενται από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1024/2013 του Συμβουλίου, κυρώσεων για παραβάσεις κανονισμών και αποφάσεων της ΕΚΤ παρεκκλίνουν από τους κανόνες που προβλέπονται στα άρθρα 2 έως 4, στον βαθμό που προβλέπεται στα άρθρα 4α έως 4γ.»

⁽¹⁾ ΕΕ L 141 της 14.5.2014, σ. 1.

13. Όσον αφορά τη δημοσίευση των διοικητικών χρηματικών προστίμων και κυρώσεων, το συνιστώμενο άρθρο 1α παράγραφος 3 θα προβλέπει ότι η ΕΚΤ μπορεί να δημοσιεύει κάθε απόφαση για την επιβολή διοικητικών χρηματικών κυρώσεων για παραβάσεις του άμεσα εφαρμοστέου δικαίου της Ένωσης και κυρώσεων για παραβάσεις των κανονισμών ή των αποφάσεων της ΕΚΤ, τόσο στον εποπτικό και στον μη εποπτικό τομέα.
14. Λαμβανομένων υπόψη των νομικών βάσεων του κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων, το πεδίο εφαρμογής του άρθρου για τη δημοσίευση θα πρέπει να περιοριστεί ώστε να καλύπτει μόνο τις παραβάσεις κανονισμών και αποφάσεων της ΕΚΤ.
15. Η προσέγγιση που ακολούθησε η σύσταση για τη δημοσίευση δεν συνάδει με τον κανονισμό ΕΕΜ. Σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 6 του κανονισμού ΕΕΜ, «η ΕΚΤ δημοσιεύει κάθε κύρωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, είτε έχει ανακληθεί είτε όχι, στις περιπτώσεις και σύμφωνα με τους που καθορίζονται στη σχετική νομοθεσία της Ένωσης.». Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται για τη δημοσίευση κυρώσεων σε περίπτωση παράβασης άμεσα εφαρμοστέων νομοθετικών πράξεων της Ένωσης (άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού ΕΕΜ). Η σχετική ενωσιακή νομοθεσία είναι ιδίως το άρθρο 68 της ΟΚΑ IV.
16. Ούτε ο κανονισμός ΕΕΜ ούτε ο κανονισμός του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων περιλαμβάνουν διατάξεις σχετικά με τη δημοσίευση των κυρώσεων για παράβαση κανονισμών και των αποφάσεων ΕΚΤ στον εποπτικό και τον μη εποπτικό τομέα. Η Επιτροπή υποστηρίζει την εισαγωγή καθεστώτος για τη δημοσίευση τέτοιων κυρώσεων και θα ευνοούσε μια προσέγγιση που συνάδει με το καθεστώς του κανονισμού ΕΕΜ για παράβαση του άμεσα εφαρμοστέου δικαίου της Ένωσης. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή συνιστά τη θέσπιση καθεστώτος δημοσίευσης για παραβάσεις κανονισμών και αποφάσεων της ΕΚΤ, το οποίο θα είναι πανομοιότυπο με το καθεστώς για παραβάσεις του άμεσα εφαρμοστέου δικαίου της Ένωσης.
17. Προκειμένου να διασφαλιστεί η συνοχή και να θεσπιστεί ένα σαφές και περιεκτικό πλαίσιο για τη δημοσίευση των κυρώσεων για παραβάσεις κανονισμών και αποφάσεων της ΕΚΤ, το άρθρο 1α παράγραφος 3 θα μπορούσε να διατυπωθεί ως εξής, λαμβάνοντας υπόψη τόσο το άρθρο 18 παράγραφος 6 του κανονισμού ΕΕΜ όσο και άρθρο 68 της ΟΚΑ IV:

«Η ΕΚΤ δημοσιεύει, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, στον επίσημο δικτυακό τόπο της, κάθε απόφαση για την επιβολή σε μια επιχείρηση κυρώσεων για παραβάσεις των κανονισμών ή των αποφάσεων της ΕΚΤ, τόσο στον εποπτικό όσο και στον μη εποπτικό τομέα. Η δημοσίευση πραγματοποιείται μετά την κοινοποίηση της απόφασης στην ενδιαφερόμενη επιχείρηση και περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με το είδος και τη φύση της παράβασης και την ταυτότητα της επιχείρησης, εκτός εάν η κατά τα ανωτέρω δημοσίευση:

α) είτε θα έθετε σε κίνδυνο τη σταθερότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών ή εκκρεμή ποινική έρευνα· είτε

β) θα προκαλούσε, στο μέτρο που τούτο μπορεί να προσδιοριστεί, δυσανάλογη ζημία στην οικεία επιχείρηση.

στις ως άνω περιστάσεις, οι εν λόγω αποφάσεις δημοσιεύονται ανώνυμα. Εναλλακτικά, αν πιθανολογείται ότι οι εν λόγω περιστάσεις θα παύσουν να συντρέχουν εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, η δημοσίευση κατά την παρούσα παράγραφο μπορεί να αναβάλλεται για ανάλογο χρονικό διάστημα.

Εάν εκκρεμεί στο Δικαστήριο προσφυγή κατά απόφασης, η ΕΚΤ δημοσιεύει επίσης χωρίς περιττή καθυστέρηση στον επίσημο δικτυακό τόπο της πληροφορίες για το στάδιο στο οποίο βρίσκεται η προσφυγή και το αποτέλεσμα της δίκης. Η ΕΚΤ διασφαλίζει ότι οι πληροφορίες που δημοσιεύονται σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο παραμένουν στον δικτυακό τόπο της για τουλάχιστον πέντε έτη.».

18. Τέλος, δεδομένου ότι το άρθρο 132 του κανονισμού-πλαισίου για τον ΕΕΜ προβλέπει ένα πλήρες καθεστώς για τη δημοσίευση των αποφάσεων περί επιβολής στις σχετικές οντότητες διοικητικών χρηματικών προστίμων για παραβάσεις του άμεσα εφαρμοστέου δικαίου της Ένωσης και κυρώσεις για παραβάσεις των κανονισμών ή των αποφάσεων της ΕΚΤ στο εποπτικό τομέα, η Επιτροπή θα έκλινε υπέρ της κατάργησης του παρόντος άρθρου από τον κανονισμό-πλαίσιο για τον ΕΕΜ, καθόσον καλύπτει επίσης παραβάσεις κανονισμών και αποφάσεων της ΕΚΤ, δεδομένου ότι, μετά την έκδοση του ανωτέρω άρθρου, δεν θα εξυπηρετούσε κανένα σκοπό πλέον.

Παρατηρήσεις σχετικά με το συνιστώμενο άρθρο 4α

19. Το άρθρο 4α παράγραφος 1 θα θέπιζε ειδικούς κανόνες όσον αφορά τα ανώτατα όρια κυρώσεων που μπορεί να επιβάλλει η ΕΚΤ σε περίπτωση παραβάσεων κανονισμών και αποφάσεων της ΕΚΤ κατά την άσκηση των εποπτικών της καθηκόντων. Για τα μη εποπτικά καθήκοντα, τα ανώτατα όρια του ισχύοντος κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων θα παρέμεναν σε ισχύ, ενώ, σε περίπτωση παράβασης του άμεσα εφαρμοστέου δικαίου της Ένωσης, τα ανώτατα όρια ορίζονται από το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού ΕΕΜ.

20. Η ΕΚΤ συνιστά το ανώτατο όριο για τις περιοδικές χρηματικές ποινές να είναι το 5 % του μέσου ημερήσιου κύκλου εργασιών για κάθε ημέρα παράβασης. Για τα πρόστιμα το συνιστώμενο ανώτατο όριο είναι το 10 % του συνολικού ετήσιου κύκλου εργασιών. Η τελευταία αυτή σύσταση συμπίπτει με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού ΕΕΜ. Ωστόσο, για το ποσοστό του 5 %, δεν υπάρχει προηγούμενο στον κανονισμό ΕΕΜ, η δε σύσταση της ΕΚΤ δεν εξηγεί τους λόγους για τους οποίους θα πρέπει να επιλεγεί διαφορετικό ποσοστό. Συνεπώς, οι λόγοι για την επιλογή αυτή θα πρέπει τουλάχιστον να διευκρινίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις του κανονισμού του Συμβουλίου.
21. Το συνιστώμενο άρθρο 4α παράγραφος 2 περιλαμβάνει ορισμό του ετήσιου κύκλου εργασιών ο οποίος δεν αντιστοιχεί στους ορισμούς που περιλαμβάνονται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού ΕΕΜ και άρθρο 67 παράγραφος 2 στοιχείο ε) της ΟΚΑ IV οι οποίοι εφαρμόζονται για την επιβολή διοικητικών χρηματικών προστίμων για παράβαση του άμεσα εφαρμοστέου δικαίου της Ένωσης. Δεδομένου ότι αυτοί οι αποκλίνοντες ορισμοί θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε διαφορετικές ερμηνείες, η Επιτροπή θα πρότεινε μη διατύπωση που θα είναι σύμφωνη τόσο με τον κανονισμό ΕΕΜ όσο και με την ΟΚΑ IV:

«Για τους σκοπούς της παραγράφου 1: α) ως “συνολικός κύκλος εργασιών” νοείται ο συνολικός καθαρός ετήσιος κύκλος εργασιών του νομικού προσώπου, συμπεριλαμβανομένου του ακαθάριστου εισοδήματος αποτελούμενου από εισπρακτέους τόκους και εξομοιούμενα έσοδα, έσοδα από μετοχές και άλλους τίτλους μεταβλητής ή σταθερής απόδοσης, καθώς και τις προμήθειες ή αμοιβές της επιχείρησης κατά την προηγούμενη χρήση. Σε περίπτωση επιχείρησης που είναι θυγατρική μητρικής επιχείρησης, το σχετικό ακαθάριστο εισόδημα είναι το ακαθάριστο εισόδημα κατά την προηγούμενη χρήση που προκύπτει από τις ενοποιημένες ετήσιες οικονομικές καταστάσεις της επικεφαλής μητρικής επιχείρησης του ομίλου που εποπτεύεται από την ΕΚΤ· β) ως “μέσος ημερήσιος κύκλος εργασιών” νοείται ο συνολικός ετήσιος κύκλος εργασιών, όπως ορίζεται στο στοιχείο α), διαιρούμενος διά του 365.»

Παρατηρήσεις σχετικά με το συνιστώμενο άρθρο 4β

22. Στόχος του συνιστώμενου άρθρου 4β είναι να ορίσει τη διαδικασία λήψης αποφάσεων στον εποπτικό τομέα. Δεδομένου ότι θα παρεκκλίνει από τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων που προβλέπονται στον ισχύοντα κανονισμό του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων, θα ισχύει μόνο για παραβάσεις κανονισμών και αποφάσεων της ΕΚΤ (άρθρο 18 παράγραφος 7 του κανονισμού ΕΕΜ) και όχι για την παράβαση του άμεσα εφαρμοστέου δικαίου της Ένωσης (άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού ΕΕΜ).
23. Ωστόσο, η διαδικασία λήψης αποφάσεων για όλες τις διοικητικές κυρώσεις που επιβάλλονται από την ΕΚΤ στον εποπτικό τομέα προβλέπεται στον κανονισμό ΕΕΜ (ιδίως στο άρθρο 24 και στο άρθρο 26 παράγραφος 8). Για τον λόγο αυτόν, η Επιτροπή δεν κρίνει σκόπιμο να προστεθεί ειδικό άρθρο σχετικά με τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων και, ως εκ τούτου, προτείνει το άρθρο 4β να περιλαμβάνει απλώς μια δήλωση που παραπέμπει στον κανονισμό ΕΕΜ. Το άρθρο θα μπορούσε να διατυπωθεί ως εξής:

«Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 παράγραφοι 1 έως 8, οι αποφάσεις της ΕΚΤ σχετικά με παραβάσεις που αφορούν κανονισμούς και αποφάσεις της ΕΚΤ στον εποπτικό τομέα λαμβάνονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1024/2013.»

24. Σημειώτεον ότι δεν απαιτείται νομικώς μια ανάγνωση του άρθρου 4β, ή τροποποιήσεις του άρθρου αυτού, κατά τρόπον ώστε να επιβάλλεται διαχωρισμός μεταξύ των ερευνητικών εξουσιών και των εξουσιών λήψης αποφάσεων με τη συγκρότηση, για παράδειγμα, ερευνητικής μονάδας εντός της ΕΚΤ. Οι αποφάσεις της ΕΚΤ για την επιβολή κυρώσεων για παραβάσεις κανονισμών και αποφάσεων της ΕΚΤ στον εποπτικό τομέα, εμπίπτουν στην πλήρη αρμοδιότητα του Δικαστηρίου σύμφωνα με το άρθρο 261 της ΣΛΕΕ σε συνδυασμό με το άρθρο 5 του κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων, δεδομένου ότι το άρθρο 18 παράγραφος 7 του κανονισμού ΕΕΜ αναφέρεται σε ολόκληρο τον κανονισμό του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων, συμπεριλαμβανομένου του άρθρου 5 του εν λόγω κανονισμού. Η Επιτροπή εκφράζει επιπλέον σοβαρές αμφιβολίες όσον αφορά την εξουσία του Συμβουλίου να επιβάλλει τις εν λόγω απαιτήσεις όσον αφορά την εσωτερική οργάνωση της ΕΚΤ.

Παρατηρήσεις σχετικά με το συνιστώμενο άρθρο 4γ

25. Το συνιστώμενο άρθρο 4γ θέτει ορισμένες προθεσμίες για την επιβολή διοικητικών ποινών από την ΕΚΤ κατά την άσκηση των εποπτικών της καθηκόντων. Το συνιστώμενο άρθρο θα εφαρμόζεται σε περίπτωση, αφενός, παραβάσεων του άμεσα εφαρμοστέου δικαίου της Ένωσης και, αφετέρου, παραβάσεων κανονισμών και αποφάσεων της ΕΚΤ. Λαμβάνοντας υπόψη τις ανωτέρω παρατηρήσεις, η Επιτροπή θεωρεί ότι το άρθρο αυτό δεν πρέπει να εφαρμόζεται στην περίπτωση παραβάσεων του άμεσα εφαρμοστέου δικαίου της Ένωσης εκτός από τις παραβάσεις κανονισμών και αποφάσεων της ΕΚΤ. Οι προθεσμίες για αποφάσεις της ΕΚΤ στον μη εποπτικό τομέα εκτίθενται στο άρθρο 4 του ισχύοντος κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων.
26. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι συνιστώμενες διατάξεις συμπίπτουν εν πολλοίς με τα άρθρα 130 και 131 του κανονισμού-πλαίσου για τον ΕΕΜ και ότι η σύσταση της ΕΚΤ δεν παρέχει εξηγήσεις σχετικά με την αλληλεπίδραση μεταξύ των εν λόγω διατάξεων ούτε τους λόγους για τους οποίους εν πολλοίς πανομοιότυπες διατάξεις θα πρέπει να περιλαμβάνονται σε

δύο διαφορετικά νομικά μέσα. Εάν το Συμβούλιο αποφασίσει να εγκρίνει τις συνιστώμενες διατάξεις, θα ήταν σημαντικό, κατά την άποψη της Επιτροπής, να καταργηθούν τα άρθρα 130 και 131 του κανονισμού-πλαίσου για τον ΕΕΜ, στον βαθμό που αφορούν παραβάσεις κανονισμών και αποφάσεων της ΕΚΤ.

27. Επί της ουσίας, το άρθρο 4 στοιχείο γ) στηρίζεται προφανώς στο άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της Συνθήκης⁽¹⁾, αλλά η διατύπωσή του πρέπει να βελτιωθεί σε ορισμένα σημεία. Πρώτον, στην παράγραφο 1, η λέξη «διαρκούς παράβασης» πρέπει να αντικατασταθούν από τις λέξεις «διαρκών ή επανειλημμένων παραβάσεων», μεταξύ άλλων για να αποφευχθούν συζητήσεις για οριακές περιπτώσεις. Για τον λόγο αυτόν, το άρθρο 4γ παράγραφος 1 πρέπει να διατυπωθεί ως εξής:

«Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, το δικαίωμα λήψης απόφασης επιβολής κύρωσης σχετικά με παραβάσεις αποφάσεων και κανονισμών που εκδίδει η ΕΚΤ κατά την άσκηση των εποπτικών καθηκόντων της, αποσβέννεται πέντε έτη μετά τη διάπραξη της παράβασης ή, σε περίπτωση συνεχών ή επανειλημμένων παραβάσεων, πέντε έτη μετά την παύση της παράβασης.»

28. Δεύτερον, το άρθρο 4γ παράγραφος 2 συνδέει τη διακοπή της παραγραφής με «κάθε μέτρο» που λαμβάνει η ΕΚΤ το οποίο κοινοποιείται στην εποπτευόμενη οντότητα. Η διατύπωση «κάθε μέτρο» είναι, ωστόσο, μάλλον ασαφής, δεδομένου ότι δίνει την εντύπωση ότι κάθε μέτρο που λαμβάνεται στον εποπτικό τομέα μπορεί να θεωρηθεί ως «μέτρο» κατά την έννοια της εν λόγω παραγράφου. Επίσης, η έννοια της «κοινοποίησης» δεν ορίζεται στον κανονισμό, γεγονός που θα μπορούσε να οδηγήσει σε περαιτέρω έλλειψη ασφάλειας δικαίου. Κατά την άποψη της Επιτροπής, η διακοπή της παραγραφής θα πρέπει να συνδέεται με μια αντικειμενική στιγμή η οποία μπορεί να προσδιοριστεί με σαφήνεια. Θα μπορούσε για παράδειγμα να πρόκειται για την κίνηση διαδικασίας επί παραβάσει ή την επίσημη έναρξη της έρευνας η οποία κοινοποιείται στην ενδιαφερόμενη επιχείρηση. Με τον τρόπο αυτόν θα εξασφαλιζόταν περισσότερη ασφάλεια δικαίου όχι μόνο για τις επιχειρήσεις, αλλά και για την ίδια την ΕΚΤ.

29. Ο σκοπός του άρθρου 4γ παράγραφος 3 είναι να διασφαλιστεί ότι σε ορισμένες περιπτώσεις η προθεσμία παραγραφής στο άρθρο 4γ θα παρατείνεται αυτομάτως. Ωστόσο, μέρος της διάταξης φαίνεται να υπονοεί ότι θα πρέπει να εκδίδεται απόφαση για την παράταση των προθεσμιών. Η διατύπωση της διάταξης θα πρέπει, ως εκ τούτου, να αποσαφηνιστεί.

«Οι προθεσμίες των προηγούμενων παραγράφων παρατείνονται αυτομάτως εφόσον: α) απόφαση της ΕΚΤ υπόκειται σε επανεξέταση από το διοικητικό συμβούλιο επανεξέτασης ή σε ένδικα μέσα ενώπιον του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης· ή β) εκκρεμούν ποινικές διαδικασίες κατά της ενδιαφερόμενης επιχείρησης για τα ίδια πραγματικά περιστατικά. Στις περιπτώσεις αυτές οι προθεσμίες των προηγούμενων παραγράφων παρατείνονται για το χρονικό διάστημα που απαιτείται προκειμένου να περατώσει τη διαδικασία το διοικητικό συμβούλιο επανεξέτασης ή το Δικαστήριο, ή μέχρι την ολοκλήρωση της ποινικής διαδικασίας κατά της ενδιαφερόμενης επιχείρησης.»

30. Το συνιστώμενο άρθρο 4γ παράγραφος 4 ρυθμίζει τις προθεσμίες για την αναγκαστική εισπραξη πληρωμής ή για την εκτέλεση όρων και προϋποθέσεων πληρωμών. Όπως και στο άρθρο 4γ παράγραφος 2, γίνεται αναφορά σε «κάθε μέτρο» που λαμβάνει η ΕΚΤ το οποίο θα οδηγούσε σε διακοπή της παραγραφής. Για την παράταση της προθεσμίας παραγραφής δεν απαιτείται κοινοποίηση προς την ενδιαφερόμενη επιχείρηση. Στην περίπτωση αυτή επίσης η διακοπή της παραγραφής θα πρέπει να συνδέεται με περισσότερο αντικειμενικά κριτήρια που παρέχουν ασφάλεια δικαίου τόσο στις επιχειρήσεις όσο και στην ΕΚΤ.

31. Επιπλέον, η διάταξη αυτή θα πρέπει να αναδιατυπωθεί ώστε να υπάρχει μια λογική αλληλουχία. Πρέπει, καταρχάς, να ορίζει ποια είναι η προθεσμία παραγραφής και από τότε αρχίζει να υπολογίζεται η εν λόγω προθεσμία και μόνον εν συνέχεια να ορίζει σε ποια περίπτωση διακόπτεται η παραγραφή. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι το άρθρο 4γ παράγραφος 4 πρέπει να διατυπωθεί ως εξής:

«Το δικαίωμα της ΕΚΤ να εκτελέσει απόφαση επιβολής κύρωσης αποσβέννεται πέντε έτη μετά την παρέλευση της προθεσμίας πληρωμής του ποσού της κύρωσης. Κάθε μέτρο που λαμβάνει η ΕΚΤ για την αναγκαστική εισπραξη πληρωμής ή για την εκτέλεση όρων και προϋποθέσεων πληρωμής στο πλαίσιο της επιβληθείσας κύρωσης επιφέρει διακοπή της παραγραφής όσον αφορά την εκτέλεση. Η παραγραφή ως προς την εκτέλεση των αποφάσεων για την επιβολή κυρώσεων αναστέλλεται εάν η διαδικασία αναγκαστικής εκτέλεσης της πληρωμής τελεί υπό αναστολή βάσει απόφασης της ΕΚΤ ή του Δικαστηρίου.»

32. Οι αιτιολογικές σκέψεις θα πρέπει να προσαρμοστούν σύμφωνα με τις αλλαγές που προτείνονται στα άρθρα του συνιστώμενου κανονισμού.

(¹) ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1.

4. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Η Επιτροπή εκδίδει θετική γνώμη επί των συνιστώμενων τροπολογιών του κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή κυρώσεων, με την επιφύλαξη των αλλαγών που περιγράφονται στα σημεία 6, 7, 9, 12, 14, 17, 20, 21, 23, 26, 27, 28, 29, 30, 31 και 32 της παρούσας γνώμης. Στο παράρτημα στην παρούσα γνώμη, οι συνιστώμενες τροπολογίες που προτείνονται από την Επιτροπή παρατίθενται με μορφή πίνακα. Ο πίνακας αυτός πρέπει να διαβαστεί σε συνδυασμό με το κείμενο της παρούσας γνώμης.

Η έκθεση διαβιβάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή

Jonathan HILL

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΔΙΑΤΥΠΩΣΗΣ

Άρθρο	Κείμενο που προτείνει η ΕΚΤ	Τροπολογίες που προτείνει η Επιτροπή
1α παράγραφος 1	1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για την επιβολή, από την ΕΚΤ, κυρώσεων σε επιχειρήσεις λόγω μη συμμόρφωσης με υποχρεώσεις που απορρέουν από τους κανονισμούς ή τις αποφάσεις της ΕΚΤ, εκτός αν προβλέπεται ρητώς διαφορετικά.	1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για την επιβολή κυρώσεων σε επιχειρήσεις από την ΕΚΤ εξαιτίας της μη συμμόρφωσής τους με τις υποχρεώσεις που ορίζονται από τους κανονισμούς ή τις αποφάσεις της ΕΚΤ.
1α παράγραφος 2	2. Οι κανόνες που εφαρμόζονται στην επιβολή από την ΕΚΤ, κατά την άσκηση των εποπτικών της καθηκόντων, διοικητικών χρηματικών κυρώσεων για παραβάσεις του άμεσα εφαρμοστέου δικαίου της Ένωσης και κυρώσεων για παραβάσεις των κανονισμών και αποφάσεων της ΕΚΤ (που εφεξής αναφέρονται από κοινού ως «διοικητικές κυρώσεις») παρεκκλίνουν από τους κανόνες που ορίζονται στα άρθρα 2 έως 4, στον βαθμό που ορίζεται στα άρθρα 4α έως 4γ.	2. Οι κανόνες που εφαρμόζονται στην επιβολή από την ΕΚΤ, κατά την άσκηση των καθηκόντων που της ανατίθενται από τον κανονισμό αριθ. 1024/2013 του Συμβουλίου, κυρώσεων για παραβάσεις κανονισμών και αποφάσεων της ΕΚΤ παρεκκλίνουν από τους κανόνες που ορίζονται στα άρθρα 2 έως 4, στον βαθμό που ορίζεται στα άρθρα 4α έως 4γ.
1α παράγραφος 3	3. Η ΕΚΤ μπορεί να δημοσιεύει κάθε απόφαση για την επιβολή σε μια επιχείρηση διοικητικών χρηματικών κυρώσεων για παραβάσεις του άμεσα εφαρμοστέου δικαίου της Ένωσης και κυρώσεων για παραβάσεις των κανονισμών ή των αποφάσεων της ΕΚΤ, τόσο στον εποπτικό όσο και στον μη εποπτικό τομέα, ασχέτως του εάν έχει κατατεθεί προσφυγή κατά της εν λόγω απόφασης ή όχι. Η ΕΚΤ προβαίνει στην εν λόγω δημοσίευση σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία της Ένωσης, ανεξαρτήτως οποιουδήποτε εθνικού νόμου ή κανονισμού και, όπου το σχετικό ενωσιακό δίκαιο αποτελείται από οδηγίες, τυχόν εθνικής νομοθεσίας για τη μεταφορά των εν λόγω οδηγιών.	3. Η ΕΚΤ δημοσιεύει, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, στον επίσημο δικτυακό τόπο της κάθε απόφαση για την επιβολή σε μια επιχείρηση κυρώσεων για παραβάσεις των κανονισμών ή αποφάσεων της ΕΚΤ, τόσο στον εποπτικό όσο και στον μη εποπτικό τομέα. Η δημοσίευση πραγματοποιείται μετά την κοινοποίηση της απόφασης στην ενδιαφερόμενη επιχείρηση και περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με το είδος και τη φύση της παράβασης και την ταυτότητα της επιχείρησης, εκτός εάν η κατά τα ανωτέρω δημοσίευση: α) είτε θα έθετε σε κίνδυνο τη σταθερότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών ή εκκρεμή ποινική έρευνα· είτε β) θα προκαλούσε, στο μέτρο που τούτο μπορεί να προσδιοριστεί, δυσανάλογη ζημία στην οικεία επιχείρηση. Στις ως άνω περιστάσεις, οι εν λόγω αποφάσεις δημοσιεύονται ανώνυμα. Εναλλακτικά, αν πιθανολογείται ότι οι εν λόγω περιστάσεις θα παύσουν να συντρέχουν εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, η δημοσίευση κατά την παρούσα παράγραφο μπορεί να αναβάλλεται για ανάλογο χρονικό διάστημα. Εάν εκκρεμεί στο Δικαστήριο προσφυγή κατά απόφασης, η ΕΚΤ δημοσιεύει επίσης χωρίς περιττή καθυστέρηση στον επίσημο δικτυακό τόπο της πληροφορίες για το στάδιο στο οποίο βρίσκεται η προσφυγή και το αποτέλεσμα της δίκης. Η ΕΚΤ διασφαλίζει ότι οι πληροφορίες που δημοσιεύονται σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο παραμένουν στον επίσημο δικτυακό τόπο της για τουλάχιστον πέντε έτη.

Άρθρο	Κείμενο που προτείνει η ΕΚΤ	Τροπολογίες που προτείνει η Επιτροπή
4α παράγραφος 2	<p>2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1: α) ως «ετήσιος κύκλος εργασιών» νοείται ο ετήσιος κύκλος εργασιών νομικού προσώπου, όπως ορίζεται στη σχετική ενωσιακή νομοθεσία, σύμφωνα με τις εκάστοτε πιο πρόσφατες διαθέσιμες ετήσιες οικονομικές καταστάσεις του εν λόγω προσώπου. Εφόσον η επιχείρηση είναι θυγατρική μητρικής επιχείρησης, ο ενδεδειγμένος συνολικός ετήσιος κύκλος εργασιών είναι εκείνος που προκύπτει από τις πιο πρόσφατες διαθέσιμες ενοποιημένες ετήσιες οικονομικές καταστάσεις της τελικής μητρικής επιχείρησης του ομίλου που εποπτεύεται από την ΕΚΤ· β) ως «μέσος ημερήσιος κύκλος εργασιών» νοείται ο ετήσιος κύκλος εργασιών, όπως ορίζεται στο στοιχείο α), διαιρούμενος διά του 365.</p>	<p>2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1: α) ως «συνολικός ετήσιος κύκλος εργασιών» νοείται ο συνολικός καθαρός ετήσιος κύκλος εργασιών νομικού προσώπου, συμπεριλαμβανομένου του ακαθάριστου εισοδήματος που προέρχεται από εισπρακτέους τόκους και εξομοιούμενα έσοδα, έσοδα από μετοχές και άλλους τίτλους μεταβλητής ή σταθερής απόδοσης και προμήθειες ή αμοιβές της επιχείρησης κατά την προηγούμενη χρήση. Σε περίπτωση επιχείρησης που είναι θυγατρική μητρικής επιχείρησης, το σχετικό ακαθάριστο εισόδημα θα είναι το ακαθάριστο εισόδημα κατά την προηγούμενη χρήση, που προκύπτει από τις ενοποιημένες ετήσιες οικονομικές καταστάσεις της επικεφαλής μητρικής επιχείρησης του ομίλου που εποπτεύεται από την ΕΚΤ· β) ως «μέσος ημερήσιος κύκλος εργασιών» νοείται ο συνολικός ετήσιος κύκλος εργασιών, όπως ορίζεται στο στοιχείο α), διαιρούμενος διά του 365.</p>
4β παράγραφος 1	<p>1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 παράγραφοι 1 έως 8, οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται σε παραβάσεις που αφορούν αποφάσεις και κανονισμούς που εκδίδει η ΕΚΤ κατά την άσκηση των εποπτικών καθηκόντων της.</p> <p>2. Μετά τη διενέργεια της διαδικασίας σε περίπτωση παραβάσεων σύμφωνα με τις διατάξεις που ορίζει η ΕΚΤ κατά το άρθρο 6 παράγραφος 2, το εποπτικό συμβούλιο προτείνει στο διοικητικό συμβούλιο ένα ολοκληρωμένο σχέδιο απόφασης επιβολής κύρωσης στην οικεία επιχείρηση, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 26 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1024/2013. Πριν από την υποβολή του ολοκληρωμένου σχεδίου απόφασης από το εποπτικό συμβούλιο στο διοικητικό συμβούλιο λαμβάνει χώρα ακρόαση της οικείας επιχείρησης αναφορικά με την εικαζόμενη παράβαση.</p> <p>3. Η θιγόμενη επιχείρηση δικαιούται να ζητήσει από το διοικητικό συμβούλιο επανεξέτασης επανεξέταση της απόφασης που έλαβε το διοικητικό συμβούλιο κατά το άρθρο 2, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1024/2013.</p>	<p>Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 παράγραφοι 1 έως 8, οι αποφάσεις της ΕΚΤ σχετικά με παραβάσεις που αφορούν κανονισμούς και αποφάσεις της ΕΚΤ στον εποπτικό τομέα λαμβάνονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1024/2013.</p>
4γ παράγραφος 1	<p>1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, το δικαίωμα λήψης απόφασης επιβολής διοικητικής κύρωσης σχετικά με παραβάσεις που αφορούν άμεσα εφαρμοστέες πράξεις ενωσιακής νομοθεσίας, καθώς και αποφάσεις και κανονισμούς που εκδίδει η ΕΚΤ κατά την άσκηση των εποπτικών καθηκόντων της, αποσβέννυται πέντε έτη μετά τη διάπραξη της παράβασης ή, στην περίπτωση διαρκούς παράβασης, πέντε έτη μετά την παύση της.</p>	<p>1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, το δικαίωμα λήψης απόφασης επιβολής κύρωσης σχετικά με παραβάσεις αποφάσεων και κανονισμών που εκδίδει η ΕΚΤ κατά την άσκηση των εποπτικών καθηκόντων της, αποσβέννυται πέντε έτη μετά τη διάπραξη της παράβασης ή, σε περίπτωση συνεχών ή επανειλημμένων παραβάσεων, πέντε έτη μετά την παύση της παράβασης.</p>

Άρθρο	Κείμενο που προτείνει η ΕΚΤ	Τροπολογίες που προτείνει η Επιτροπή
4γ παράγραφος 3	<p>3. Οι προθεσμίες των προηγούμενων παραγράφων δύνανται να παραταθούν εάν:</p> <p>α) απόφαση του διοικητικού συμβουλίου υπόκειται σε επανεξέταση από το διοικητικό συμβούλιο επανεξέτασης ή σε δικαστικό έλεγχο από το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης· ή β) εναντίον της θιγόμενης επιχείρησης εκκρεμούν ποινικές διαδικασίες που αφορούν τα ίδια πραγματικά περιστατικά. Στις περιπτώσεις αυτές οι προθεσμίες των προηγούμενων παραγράφων παρατείνονται, κατά περίπτωση, ωστόσο το διοικητικό συμβούλιο επανεξέτασης ή το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης επανεξετάσουν την απόφαση ή ωστόσο περατωθούν οι ποινικές διαδικασίες εναντίον της θιγόμενης επιχείρησης.</p>	<p>3. Οι προθεσμίες των προηγούμενων παραγράφων παρατείνονται αυτομάτως εφόσον: α) απόφαση της ΕΚΤ υπόκειται σε επανεξέταση από το διοικητικό συμβούλιο επανεξέτασης ή σε ένδικα μέσα ενώπιον του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης· ή β) εκκρεμούν ποινικές διαδικασίες κατά της ενδιαφερόμενης επιχείρησης για τα ίδια πραγματικά περιστατικά. Στις περιπτώσεις αυτές οι προθεσμίες των προηγούμενων παραγράφων παρατείνονται για το χρονικό διάστημα που απαιτείται προκειμένου να περατώσει τη διαδικασία το διοικητικό συμβούλιο επανεξέτασης ή το Δικαστήριο, ή μέχρι την ολοκλήρωση της ποινικής διαδικασίας κατά της ενδιαφερόμενης επιχείρησης.</p>
4γ παράγραφος 4	<p>4. Κάθε μέτρο που λαμβάνει η ΕΚΤ για τους σκοπούς της αναγκαστικής είσπραξης πληρωμής ή εκτέλεσης όρων και προϋποθέσεων πληρωμής στο πλαίσιο της επιβολής διοικητικής κύρωσης επιφέρει διακοπή της προθεσμίας όσον αφορά την εκτέλεση. Το δικαίωμα της ΕΚΤ να εκτελέσει απόφαση επιβολής διοικητικής κύρωσης αποσβέννυται πέντε έτη μετά τη λήψη της εν λόγω απόφασης. Η προθεσμία όσον αφορά την εκτέλεση διοικητικών κυρώσεων αναστέλλεται για όσο χρονικό διάστημα:</p> <p>α) δεν έχει εκπνεύσει η προθεσμία για την πληρωμή του ποσού της επιβληθείσας διοικητικής κύρωσης·</p> <p>β) αναστέλλεται η εκτέλεση της πληρωμής του ποσού της επιβληθείσας διοικητικής κύρωσης βάσει απόφασης του διοικητικού συμβουλίου ή του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.</p>	<p>4. Το δικαίωμα της ΕΚΤ να εκτελέσει απόφαση επιβολής κύρωσης αποσβέννυται πέντε έτη μετά την παρέλευση της προθεσμίας πληρωμής του ποσού της κύρωσης. Κάθε μέτρο που λαμβάνει η ΕΚΤ για την αναγκαστική είσπραξη πληρωμής ή για την εκτέλεση όρων και προϋποθέσεων πληρωμής στο πλαίσιο της επιβληθείσας κύρωσης επιφέρει διακοπή της παραγραφής όσον αφορά την εκτέλεση. Η παραγραφή ως προς την εκτέλεση των αποφάσεων για την επιβολή κυρώσεων αναστέλλεται εάν η διαδικασία αναγκαστικής εκτέλεσης της πληρωμής τελεί υπό αναστολή βάσει απόφασης της ΕΚΤ ή του Δικαστηρίου.</p>

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση M.7398 — Mirael/Ferrovial/NDH1)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2014/C 461/02)

Στις 19 Νοεμβρίου 2014 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32014M7398. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Κίνηση διαδικασίας
(Υπόθεση M.7292 — DEMB / Mondelēz / Charger OpCo)
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2014/C 461/03)

Στις 15 Δεκεμβρίου 2014 η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει διαδικασία στην προαναφερθείσα υπόθεση αφού διαπίστωσε ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση δημιουργεί σοβαρές αμφιβολίες ως προς τον συμβιβασμό της με την εσωτερική αγορά. Με την κίνηση της διαδικασίας, αρχίζει μια πιο εμπειριστατωμένη έρευνα της κοινοποιηθείσας συγκέντρωσης σε δεύτερο στάδιο, η οποία δεν προδικάζει την τελική απόφαση επί της υποθέσεως. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾.

Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή τις παρατηρήσεις τους για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Προκειμένου να ληφθούν πλήρως υπόψη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, οι παρατηρήσεις πρέπει να παραληφθούν από την Επιτροπή το αργότερο εντός 15 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301) ή ταχυδρομικά, με την ένδειξη M.7292 — DEMB / Mondelēz / Charger OpCo, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση M.7453 — Cutrale/Safra/Chiquita)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2014/C 461/04)

Στις 16 Δεκεμβρίου 2014 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32014M7453. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση M.7413 — Cheung Kong Holdings / Mitsubishi Corporation / JV)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2014/C 461/05)

Στις 15 Δεκεμβρίου 2014 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32014M7413. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Δεκεμβρίου 2014

για τον καθορισμό της θέσης του Συμβουλίου σχετικά με το νέο σχέδιο προϋπολογισμού της
Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2015

(2014/C 461/06)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 314 παράγραφος 3, σε συνδυασμό με τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 106α,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- Στις 28 Νοεμβρίου 2014 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση που περιείχε το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2015 ⁽¹⁾,
- το Συμβούλιο εξέτασε την πρόταση της Επιτροπής ενόψει του καθορισμού θέσης που να είναι σύμφωνη, από την πλευρά των εσόδων, με την απόφαση 2007/436/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 7ης Ιουνίου 2007, για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽²⁾ και, από την πλευρά των δαπανών, με τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020 ⁽³⁾,
- δεδομένης της ανάγκης να καθορισθεί το συντομότερο δυνατόν η θέση του Συμβουλίου σχετικά με τη νέα πρόταση σχεδίου προϋπολογισμού, ώστε να εγκριθεί οριστικά προϋπολογισμός πριν από την έναρξη του οικονομικού έτους 2015 και να διασφαλισθεί με τον τρόπο αυτό η αδιάλειπτη συνέχεια της δράσης της Ένωσης, κρίνεται δικαιολογημένο να επιστευθεί, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 3 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου, η προθεσμία των οκτώ εβδομάδων για την ενημέρωση των εθνικών κοινοβουλίων καθώς και η δεκαήμερη προθεσμία για την εγγραφή του σχετικού σημείου στην προσωρινή ημερήσια διάταξη του Συμβουλίου, που προβλέπεται στο άρθρο 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η θέση του Συμβουλίου όσον αφορά το νέο σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2015 καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 12 Δεκεμβρίου 2014.

⁽¹⁾ COM(2014) 723 final.

⁽²⁾ ΕΕ L 163 της 23.6.2007, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 884.

Το πλήρες κείμενο είναι διαθέσιμο για ανάγνωση ή τηλεφόρτωση στον ιστότοπο του Συμβουλίου στη διεύθυνση:
<http://www.consilium.europa.eu/>

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2014.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

S. GIANNINI

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 12ης Δεκεμβρίου 2014****για τον καθορισμό της θέσης του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 3 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014**

(2014/C 461/07)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 314, σε συνδυασμό με τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 106α,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 41,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- ο γενικός προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014 εγκρίθηκε οριστικά στις 20 Νοεμβρίου 2013 ⁽²⁾,
- στις 2 Ιουνίου 2014 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση που περιείχε το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 3 του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2014,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η θέση του Συμβουλίου επί του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 3 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014 εγκρίθηκε στις 12 Δεκεμβρίου 2014.

Το πλήρες κείμενο είναι διαθέσιμο για ανάγνωση ή τηλεφόρτωση στον ιστότοπο του Συμβουλίου στη διεύθυνση:
<http://www.consilium.europa.eu/>

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2014.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. GIANNINI

⁽¹⁾ EE L 298 της 26.10.2012, σ. 1.

⁽²⁾ EE L 51 της 20.2.2014, σ. 1, με διορθωτικά στην EE L 111 της 15.4.2014, σ. 96, EE L 124 της 25.4.2014, σ. 30 και EE L 322 της 7.11.2014, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 12ης Δεκεμβρίου 2014****για τον καθορισμό της θέσης του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 4 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014**

(2014/C 461/08)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 314, σε συνδυασμό με τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 106α,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 41,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- ο γενικός προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014 εγκρίθηκε οριστικά στις 20 Νοεμβρίου 2013 ⁽²⁾,
- στις 9 Ιουλίου 2014 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση που περιείχε το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 4 του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2014,
- στις 16 Οκτωβρίου 2014 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση που περιείχε διορθωτική επιστολή στο σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 4 του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2014,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η θέση του Συμβουλίου όσον αφορά το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 4 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014, όπως τροποποιήθηκε από τη διορθωτική επιστολή του, εγκρίθηκε στις 12 Δεκεμβρίου 2014.

Το πλήρες κείμενο είναι διαθέσιμο για ανάγνωση ή τηλεφόρτωση στον ιστότοπο του Συμβουλίου στη διεύθυνση: <http://www.consilium.europa.eu/>

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2014.

*Για το Συμβούλιο**Η Πρόεδρος*

S. GIANNINI

⁽¹⁾ EE L 298 της 26.10.2012, σ. 1.

⁽²⁾ EE L 51 της 20.2.2014, σ. 1, με διορθωτικά στις EE L 111 της 15.4.2014, σ. 96, EE L 124 της 25.4.2014, σ. 30 και EE L 322 της 7.11.2014, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 12ης Δεκεμβρίου 2014****για τον καθορισμό της θέσης του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 5 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014**

(2014/C 461/09)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 314, σε συνδυασμό με τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 106α,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 41,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- ο γενικός προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014 εγκρίθηκε οριστικά στις 20 Νοεμβρίου 2013 ⁽²⁾,
- στις 8 Σεπτεμβρίου 2014 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση που περιείχε το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 5 του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2014,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η θέση του Συμβουλίου επί του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 5 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014 εγκρίθηκε στις 12 Δεκεμβρίου 2014.

Το πλήρες κείμενο είναι διαθέσιμο για ανάγνωση ή τηλεφόρτωση στον ιστότοπο του Συμβουλίου στη διεύθυνση:
<http://www.consilium.europa.eu/>

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2014.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. GIANNINI

⁽¹⁾ EE L 298 της 26.10.2012, σ. 1.

⁽²⁾ EE L 51 της 20.2.2014, σ. 1, με διορθωτικά στην EE L 111 της 15.4.2014, σ. 96, EE L 124 της 25.4.2014, σ. 30 και EE L 322 της 7.11.2014, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 12ης Δεκεμβρίου 2014****για τον καθορισμό της θέσης του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014**

(2014/C 461/10)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 314, σε συνδυασμό με τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και ιδίως το άρθρο 106α,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 41,

Εκτιμώντας τα εξής:

- ο γενικός προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014 εγκρίθηκε οριστικά στις 20 Νοεμβρίου 2013 ⁽²⁾,
- στις 17 Οκτωβρίου 2014 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση που περιείχε το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6 του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2014,
- στις 4 Δεκεμβρίου 2014 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση που περιείχε διορθωτική επιστολή στο σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6 του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2014,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η θέση του Συμβουλίου όσον αφορά το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014, όπως τροποποιήθηκε από τη διορθωτική επιστολή του, εγκρίθηκε στις 12 Δεκεμβρίου 2014.

Το πλήρες κείμενο είναι διαθέσιμο για ανάγνωση ή τηλεφόρτωση στον ιστότοπο του Συμβουλίου στη διεύθυνση: <http://www.consilium.europa.eu/>

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2014.

*Για το Συμβούλιο**Η Πρόεδρος*

S. GIANNINI

⁽¹⁾ ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 51 της 20.2.2014, σ. 1, με διορθωτικά στις ΕΕ L 111 της 15.4.2014, σ. 96, ΕΕ L 124 της 25.4.2014, σ. 30 και ΕΕ L 322 της 7.11.2014, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 12ης Δεκεμβρίου 2014****για τον καθορισμό της θέσης του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014**

(2014/C 461/11)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 314, σε συνδυασμό με τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 106α,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 41,

Εκτιμώντας τα εξής:

- ο γενικός προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014 εγκρίθηκε οριστικά στις 20 Νοεμβρίου 2013 ⁽²⁾,
- στις 17 Οκτωβρίου 2014 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση που περιείχε το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7 του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2014,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η θέση του Συμβουλίου επί του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014 εγκρίθηκε στις 12 Δεκεμβρίου 2014.

Το πλήρες κείμενο είναι διαθέσιμο για ανάγνωση ή τηλεφόρτωση στον ιστότοπο του Συμβουλίου στη διεύθυνση: <http://www.consilium.europa.eu/>

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2014.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

S. GIANNINI

⁽¹⁾ ΕΕ L 298, 26.10.2012, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 51 της 20.2.2014, σ. 1, με διορθωτικά στις ΕΕ L 111 της 15.4.2014, σ. 96, ΕΕ L 124 της 25.4.2014, σ. 30 και ΕΕ L 322 της 7.11.2014, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 12ης Δεκεμβρίου 2014****για τον καθορισμό της θέσης του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014**

(2014/C 461/12)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 314, σε συνδυασμό με τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 106α,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 41,

Εκτιμώντας τα εξής:

- ο γενικός προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014 εγκρίθηκε οριστικά στις 20 Νοεμβρίου 2013 ⁽²⁾,
- στις 28 Νοεμβρίου 2014 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση που περιείχε το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8 του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2014,
- δεδομένου ότι το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8 στον γενικό προϋπολογισμό για το 2014 πρέπει να εγκριθεί χωρίς καθυστέρηση, δικαιολογείται η μείωση, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου, του διαστήματος των οκτώ εβδομάδων για την ενημέρωση των εθνικών κοινοβουλίων καθώς και του διαστήματος των δέκα ημερών το οποίο προβλέπεται για την εγγραφή του ζητήματος στην προσωρινή ημερήσια διάταξη του Συμβουλίου, που προβλέπονται στο άρθρο 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 1,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η θέση του Συμβουλίου επί του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 8 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2014 εγκρίθηκε στις 12 Δεκεμβρίου 2014.

Το πλήρες κείμενο είναι διαθέσιμο για ανάγνωση ή τηλεφόρτωση στον ιστότοπο του Συμβουλίου στη διεύθυνση: <http://www.consilium.europa.eu/>

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2014.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

S. GIANNINI

⁽¹⁾ ΕΕ L 298, 26.10.2012, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 51 της 20.2.2014, σ. 1, με διορθωτικά στις ΕΕ L 111 της 15.4.2014, σ. 96, ΕΕ L 124 της 25.4.2014, σ. 30 και ΕΕ L 322 της 7.11.2014, σ. 1.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

19 Δεκεμβρίου 2014

(2014/C 461/13)

1 ευρώ =

	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2279	CAD	δολάριο Καναδά	1,4239
JPY	ιαπωνικό γιεν	146,41	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,5233
DKK	δανική κορόνα	7,4391	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,5789
GBP	λίρα στερλίνα	0,78470	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,6147
SEK	σουηδική κορόνα	9,4624	KRW	ουόν Νότιας Κορέας	1 349,92
CHF	ελβετικό φράγκο	1,2039	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	14,2467
ISK	ισλανδική κορόνα		CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	7,6400
NOK	νορβηγική κορόνα	9,0145	HRK	κροατική κούνα	7,6660
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	IDR	ρουπία Ινδονησίας	15 254,85
CZK	τσεχική κορόνα	27,636	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,2668
HUF	ουγγρικό φιορίνι	316,45	PHP	πέσο Φιλιππινών	54,937
LTL	λιθουανικό λίτας	3,45280	RUB	ρωσικό ρούβλι	73,4223
PLN	πολωνικό ζλότι	4,2738	THB	ταϊλανδικό μπατ	40,361
RON	ρουμανικό λέου	4,4738	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	3,2525
TRY	τουρκική λίρα	2,8552	MXN	πέσο Μεξικού	17,8389
AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,5012	INR	ινδική ρουπία	77,7322

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 2014

για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης 2014/C 244/06 για την κατάρτιση του προγράμματος εργασίας της Επιτροπής για το 2014 σχετικά με τη χρηματοδοτική συνδρομή στα εργαστήρια αναφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(2014/C 461/14)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 882/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τη διενέργεια επίσημων ελέγχων της συμμόρφωσης προς τη νομοθεσία περί ζωοτροφών και τροφίμων και προς τους κανόνες για την υγεία και την καλή διαβίωση των ζώων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 32 παράγραφος 7,Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 652/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 2014, για τη θέσπιση διατάξεων σχετικά με τη διαχείριση των δαπανών που αφορούν, αφενός, τη διατροφική αλυσίδα, την υγεία των ζώων και την καλή μεταχείριση των ζώων και, αφετέρου, την υγεία των φυτών και το φυτικό αναπαραγωγικό υλικό, για την τροποποίηση των οδηγιών του Συμβουλίου 98/56/ΕΚ, 2000/29/ΕΚ και 2008/90/ΕΚ, των κανονισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 178/2002, (ΕΚ) αριθ. 882/2004 και (ΕΚ) αριθ. 396/2005, της οδηγίας 2009/128/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την κατάργηση των αποφάσεων του Συμβουλίου 66/399/ΕΟΚ, 76/894/ΕΟΚ και 2009/470/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 30,Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 84 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2004 θεσπίζει τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις των εργαστηρίων αναφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ).
- (2) Τα εργαστήρια αναφοράς της ΕΕ υπέβαλαν τα προγράμματα εργασιών τους για το έτος 2015. Τα εν λόγω προγράμματα είναι σύμφωνα με τους στόχους και τις προτεραιότητες του τρέχοντος προγράμματος εργασίας της Επιτροπής.
- (3) Λόγω της κατάστασης της υγείας των ζώων το 2014, ιδίως όσον αφορά τις ΜΣΕ και τις νόσους που εμπίπτουν στα κονδύλια έκτακτης ανάγκης, τα ποσά που είχαν προϋπολογιστεί δεν κατανεμήθηκαν πλήρως.
- (4) Κατά συνέπεια, οι υπολειπόμενες πιστώσεις για το 2014 μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση των προγραμμάτων εργασίας των εργαστηρίων αναφοράς της ΕΕ για το 2015.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1***Τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης 2014/C 244/06**

1. Στον τίτλο της εκτελεστικής απόφασης 2014/C 244/06, οι λέξεις «για το 2015» αντικαθίστανται με τις λέξεις «για το 2014».
2. Στην αιτιολογική σκέψη 2, η φράση «το πρόγραμμα εργασίας για το 2015» αντικαθίσταται από τη φράση «το πρόγραμμα εργασίας για το 2014».
3. Στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο, το «2015» αντικαθίσταται από το «2014».
4. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η ανώτατη συνεισφορά του προγράμματος για το 2014 του οποίου η εκτέλεση θα πραγματοποιηθεί το 2015 ανέρχεται σε 15 500 000 ευρώ, ποσό που θα χρηματοδοτηθεί από την ακόλουθη γραμμή του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το 2014: 17.0403.».

⁽¹⁾ ΕΕ L 165 της 30.4.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 189 της 27.6.2014, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1.

Άρθρο 2

Τροποποίηση του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2014/C 244/06

1. Στον τίτλο του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2014/C 244/06, η φράση «το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2015» αντικαθίσταται από τη φράση «το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2014» και η φράση «Εργαστήρια αναφοράς της ΕΕ — πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2015» αντικαθίσταται από τη φράση «Εργαστήρια αναφοράς της ΕΕ — πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2014».
2. Στο σημείο 1.1. Εισαγωγή, πρώτο εδάφιο δεύτερη γραμμή, οι λέξεις «για το έτος 2015» διαγράφονται.
3. Στο σημείο 1.5. Προτεραιότητες, τρίτο εδάφιο, οι λέξεις «όχι μόνο για το έτος 2015» αντικαθίστανται από τις λέξεις «όχι μόνο για το έτος 2014».
4. Στο σημείο 1.7. Βασικά κριτήρια, όσον αφορά τα Κριτήρια Ανάθεσης, η φράση «Συμμόρφωση με τους στόχους και τις προτεραιότητες του παρόντος προγράμματος εργασίας της Επιτροπής για το έτος 2015» αντικαθίσταται από τη φράση: «Συμμόρφωση με τους στόχους και τις προτεραιότητες του παρόντος προγράμματος εργασίας της Επιτροπής για το έτος 2014».

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή
Vytenis ANDRIUKAITIS
Μέλος της Επιτροπής

Περίληψη των αποφάσεων της Επιτροπής σχετικά με τις χορηγήσεις αδειών για τη διάθεση στην αγορά με σκοπό τη χρήση και/ή για τη χρήση ουσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα XIV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH)

[δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 64 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 ⁽¹⁾]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2014/C 461/15)

Αποφάσεις για τη χορήγηση άδειας

Στοιχεία της απόφασης ⁽²⁾	Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης,	Ονομασία της ουσίας	Κάτοχος της άδειας	Αριθμός της άδειας	Εγκεκριμένη χρήση	Ημερομηνία λήξης της περιόδου επανεξέτασης	Λόγοι της απόφασης
C(2014) 9676	18 Δεκεμβρίου 2014	Φθαλικός διβουτυλεστέρας Αριθ. EC: 201-557-4 Αριθ. CAS: 84-74-2	Sasol-Huntsman GmbH & Co. KG Römerstrasse 733 47443 Moers, GERMANIA	REACH/14/2/0	Η χρήση του φθαλικού διβουτυλεστέρα ως διαλύτη απορρόφησης σε κλειστό σύστημα για την παραγωγή μηλεϊνικού ανυδρίτη	21 Φεβρουαρίου 2027	— Ο κίνδυνος ελέγχεται επαρκώς σύμφωνα με το άρθρο 60 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006. — Δεν υπάρχουν κατάλληλες εναλλακτικές επιλογές προς το παρόν.

⁽¹⁾ ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1.

⁽²⁾ Η απόφαση είναι διαθέσιμη στον δικτυακό τόπο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη διεύθυνση: http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/chemicals/reach/authorisation/index_en.htm

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές πυριτιομαγγανίου
καταγωγής Ινδίας**

(2014/C 461/16)

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εφεξής «η Επιτροπή») έλαβε καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), στην οποία υποστηρίζεται ότι οι εισαγωγές πυριτιομαγγανίου καταγωγής Ινδίας αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και, επομένως, προκαλούν σημαντική υλική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

1. Καταγγελία

Η καταγγελία υποβλήθηκε στις 10 Νοεμβρίου 2014 από την Comité de Liaison des Industries de Ferro-Alliages («Euroalliages» ή «ο καταγγέλλων»), εξ ονόματος τριών παραγωγών της Ένωσης που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής πυριτιομαγγανίου.

2. Προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας

Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας είναι το πυριτιομαγγάνιο (συμπεριλαμβανομένου του σιδηροπυριτίου-μαγγανίου), το οποίο στο εξής αναφέρεται ως το «προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας».

3. Ισχυρισμός περί ντάμπινγκ

Το προϊόν που εικάζεται ότι αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ είναι το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, καταγωγής Ινδίας («η οικεία χώρα»), το οποίο σήμερα υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 7202 30 00 και ex 8111 00 11 («το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας»). Οι εν λόγω κωδικοί ΣΟ παρέχονται μόνο για λόγους πληροφόρησης.

Ο ισχυρισμός περί ντάμπινγκ εκ μέρους της Ινδίας βασίζεται στη σύγκριση μεταξύ των εγχώριων τιμών και των τιμών εξαγωγής (σε επίπεδο τιμών «εκ του εργοστασίου») του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας κατά την πώλησή του για εξαγωγή στην Ένωση.

Με βάση τα ανωτέρω, τα περιθώρια ντάμπινγκ που υπολογίζονται είναι σημαντικά για την οικεία χώρα.

4. Ισχυρισμός περί ζημίας και αιτιώδους συνάφειας

Ο καταγγέλλων υπέβαλε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι εισαγωγές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας από την οικεία χώρα αυξήθηκαν συνολικά τόσο σε απόλυτες τιμές όσο και σε όρους μεριδίου της αγοράς.

Τα στοιχεία που υπέβαλε ο καταγγέλλων καταδεικνύουν, εκ πρώτης όψεως, ότι ο όγκος και οι τιμές του εισαγόμενου προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας έχουν, μεταξύ άλλων συνεπειών, επηρεάσει αρνητικά τις πωλούμενες ποσότητες και το επίπεδο των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, με αποτέλεσμα τη σημαντική επιδείνωση των συνολικών επιδόσεων, της οικονομικής κατάστασης και της κατάστασης όσον αφορά την απασχόληση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

5. Διαδικασία

Η Επιτροπή, αφού κατέληξε στο συμπέρασμα, κατόπιν ενημέρωσης των κρατών μελών, ότι η καταγγελία υποβλήθηκε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ή εξ ονόματός του και ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη διαδικασίας, ξεκινά τη διαδικασία έρευνας δυνάμει του άρθρου 5 του βασικού κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

Η έρευνα θα καθορίσει κατά πόσον το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, καταγωγής της εξεταζόμενης χώρας, αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ και κατά πόσον το ντάμπινγκ αυτό προξένησε ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Αν η απάντηση στα ερωτήματα αυτά είναι καταφατική, η έρευνα θα εξετάσει αν η επιβολή των μέτρων θα είναι αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης.

5.1. Διαδικασία για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ

Οι παραγωγοί-εξαγωγείς ⁽¹⁾ του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας από την οικεία χώρα καλούνται να συμμετάσχουν στην έρευνα της Επιτροπής.

5.1.1. Συμμετοχή παραγωγών-εξαγωγέων στην έρευνα

α) Δειγματοληψία

Λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων στην Ινδία οι οποίοι εμπλέκονται στην παρούσα διαδικασία, και προκειμένου να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός των προβλεπόμενων χρονικών ορίων, η Επιτροπή μπορεί να περιορίσει τους παραγωγούς-εξαγωγείς που θα συμμετάσχουν στην έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό, επιλέγοντας ένα δείγμα (η εν λόγω διαδικασία αναφέρεται επίσης ως «δειγματοληψία»). Η δειγματοληψία θα διενεργηθεί σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς ή οι εκπρόσωποί τους που ενεργούν για λογαριασμό τους καλούνται να αναγγελθούν στην Επιτροπή. Τα εν λόγω μέρη οφείλουν να το πράξουν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά, και να υποβάλουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα I της παρούσας ανακοίνωσης.

Για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες για την επιλογή του δείγματος των παραγωγών-εξαγωγέων, η Επιτροπή θα έλθει επίσης σε επαφή με τις αρχές της Ινδίας και μπορεί να απευθυνθεί σε όλες τις γνωστές ενώσεις παραγωγών-εξαγωγέων.

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν οποιοδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες όσον αφορά την επιλογή του δείγματος, εκτός από τις πληροφορίες που απαιτούνται ανωτέρω, οφείλουν να το πράξουν εντός 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

Αν είναι αναγκαίο να επιλεγεί δείγμα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς ενδέχεται να επιλεγούν βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για τον οποίο μπορεί λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Η Επιτροπή θα κοινοποιήσει, μέσω των αρχών της Ινδίας, αν θεωρηθεί σκόπιμο, σε όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς, στις αρχές της Ινδίας και στις ενώσεις των παραγωγών-εξαγωγέων, τις εταιρείες που επελέγησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Η Επιτροπή, προκειμένου να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που θεωρεί αναγκαίες για την έρευνά της όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς, θα αποστείλει ερωτηματολόγια στους παραγωγούς-εξαγωγείς που επιλέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα, σε τυχόν γνωστές ενώσεις παραγωγών-εξαγωγέων και στις αρχές της οικείας χώρας.

Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς που επελέγησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα θα πρέπει να υποβάλουν συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης της επιλογής του δείγματος, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

Με την επιφύλαξη της πιθανής εφαρμογής του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού, οι εταιρείες που έχουν συμφωνήσει να συμπεριληφθούν ενδεχομένως στο δείγμα, αλλά δεν έχουν επιλεγεί να συμπεριληφθούν σ' αυτό, θεωρούνται συνεργαζόμενες («συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα»). Με την επιφύλαξη του τμήματος β) κατωτέρω, ο δασμός αντιντάμπινγκ που μπορεί να εφαρμοστεί στις εισαγωγές από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα δεν θα υπερβαίνει το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα ⁽²⁾.

β) Ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ για τις εταιρείες που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα

Οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα μπορούν να ζητήσουν, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, να καθορίσει η Επιτροπή τα ατομικά τους περιθώρια ντάμπινγκ. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς που επιθυμούν να ζητήσουν ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ πρέπει να ζητήσουν ένα ερωτηματολόγιο και να το επιστρέψουν δεόντως συμπληρωμένο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης του δείγματος που επιλέχθηκε, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά. Η Επιτροπή θα εξετάσει εάν μπορεί να τους χορηγηθεί ατομικός δασμός σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

Ωστόσο, οι παραγωγοί-εξαγωγείς που ζητούν ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ θα πρέπει να γνωρίζουν ότι η Επιτροπή μπορεί, εντούτοις, να αποφασίσει να μην καθορίσει γι' αυτούς ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ αν, για παράδειγμα, ο αριθμός των παραγωγών-εξαγωγέων είναι τόσο μεγάλος, ώστε ένας τέτοιος καθορισμός να καθίσταται υπερβολικά επαχθής και να παρεμποδίζει την γκαικρη ολοκλήρωση της έρευνας.

⁽¹⁾ Παραγωγός-εξαγωγέας είναι οποιαδήποτε εταιρεία στην οικεία χώρα η οποία παράγει και εξάγει το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας στην αγορά της Ένωσης, είτε άμεσα είτε μέσω τρίτου, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε από τις συνδεδεμένες με αυτόν εταιρείες που συμμετέχουν στην παραγωγή, τις εγχώριες πωλήσεις ή τις εξαγωγές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

⁽²⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, δεν λαμβάνονται υπόψη οποιαδήποτε περιθώρια, είτε είναι μηδενικά, είτε ασημαντα, είτε έχουν καθοριστεί στις περιπτώσεις που προβλέπει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

5.1.2. Συμμετοχή μη συνδεδεμένων εισαγωγέων στην έρευνα ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος από την Ινδία στην Ένωση καλούνται να συμμετάσχουν στην παρούσα έρευνα.

Λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού μη συνδεδεμένων εισαγωγέων οι οποίοι εμπλέκονται σε αυτή τη διαδικασία και με σκοπό να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός των προβλεπόμενων χρονικών ορίων, η Επιτροπή μπορεί να περιορίσει τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που θα συμμετάσχουν στην έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό, επιλέγοντας ένα δείγμα (η εν λόγω διαδικασία αναφέρεται επίσης ως «δειγματοληψία»). Η δειγματοληψία θα διενεργηθεί σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, όλοι οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς ή οι εκπρόσωποί τους που ενεργούν για λογαριασμό τους καλούνται να αναγγεληθούν στην Επιτροπή. Τα εν λόγω μέρη οφείλουν να αναγγεληθούν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, υποβάλλοντας στην Επιτροπή τις πληροφορίες τους που αναφέρονται στο παράρτημα II της παρούσας ανακοίνωσης.

Για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες για την επιλογή του δείγματος μη συνδεδεμένων εισαγωγέων, η Επιτροπή μπορεί επίσης να έλθει σε επαφή με κάθε γνωστή ένωση εισαγωγέων.

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν οποιοδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες όσον αφορά την επιλογή του δείγματος, εκτός από τις πληροφορίες που απαιτούνται ανωτέρω, οφείλουν να το πράξουν εντός 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

Αν είναι αναγκαίο να επιλεγεί δείγμα, οι εισαγωγείς είναι δυνατόν να επιλεγούν με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο πωλήσεων του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο έρευνας στην Ένωση, για τον οποίο μπορεί λογικά να διεξαχθεί έρευνα στο χρονικό διάστημα που είναι διαθέσιμο. Η Επιτροπή θα κοινοποιήσει σε όλους τους γνωστούς μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και στις ενώσεις εισαγωγέων τις εταιρείες που επιλέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Η Επιτροπή, για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες για την έρευνά της, θα στείλει ερωτηματολόγια στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που συμμετέχουν στο δείγμα και σε κάθε γνωστή ένωση εισαγωγέων. Τα μέρη αυτά πρέπει να υποβάλουν συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης του δείγματος που επιλέχθηκε, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

5.2. Διαδικασία για τον προσδιορισμό της ζημίας και έρευνα στους παραγωγούς της Ένωσης

Ο προσδιορισμός της ζημίας στηρίζεται σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία και προϋποθέτει αντικειμενική εξέταση του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, της επίπτωσης τους στις τιμές της ενωσιακής αγοράς και της επακόλουθης επίπτωσης αυτών των εισαγωγών στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Προκειμένου να τεκμηριωθεί κατά πόσον ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία, οι παραγωγοί της Ένωσης του υπό έρευνα προϊόντος καλούνται να συμμετάσχουν στην έρευνα της Επιτροπής.

Η Επιτροπή, για να συγκεντρώσει τα στοιχεία που κρίνει αναγκαία για την έρευνά της όσον αφορά τους παραγωγούς της Ένωσης, θα αποστείλει ερωτηματολόγια στους γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης ή σε αντιπροσωπευτικούς παραγωγούς της Ένωσης και σε κάθε γνωστή ένωση παραγωγών της Ένωσης, και συγκεκριμένα στις:

- Eramet Comilog
- OFZ a.s. Istebné
- Italgghisa S.p.A
- Ferroatlantica S.L.
- Comité de Liaison des Industries de Ferro-Alliages (Euroalliages)

⁽¹⁾ Στο δείγμα μπορούν να συμπεριληφθούν μόνο εισαγωγείς που δεν συνδέονται με παραγωγούς-εξαγωγείς. Οι εισαγωγείς που συνδέονται με παραγωγούς-εξαγωγείς πρέπει να συμπληρώσουν το παράρτημα I του ερωτηματολογίου που προορίζεται για αυτούς τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Σύμφωνα με το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, τα πρόσωπα θεωρούνται ότι συνδέονται μεταξύ τους μόνον αν: α) το ένα μετέχει στη διεύθυνση ή στο διοικητικό συμβούλιο της επιχείρησης του άλλου και αντιστρόφως· β) έχουν από νομική άποψη την ιδιότητα των εταιρών· γ) το ένα είναι εργοδότης του άλλου· δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στην κυριότητά του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου· ε) το ένα από αυτά ελέγχει το άλλο άμεσα ή έμμεσα· στ) και οι δύο ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από κάποιον τρίτο· ζ) μαζί ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα ένα τρίτο πρόσωπο· ή η) είναι μέλη της ίδιας οικογένειας. Πρόσωπα θεωρούνται ως μέλη της ίδιας οικογένειας μόνον αν συνδέονται μεταξύ τους με μία από τις σχέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια: i) σύζυγοι, ii) πρώτου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, iii) αδελφοί ή αδελφές (αμφιθαλείς ή ετεροθαλείς), iv) δεύτερου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, v) θείος ή θεία και ανιψιός ή ανιψιά, vi) γονείς του ετέρου των συζύγων και γαμπρός ή νύφη, vii) αδελφοί ή αδελφές του ή της συζύγου (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1). Σ' αυτό το πλαίσιο ως «πρόσωπο» νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

⁽²⁾ Τα στοιχεία που παρέχονται από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε σχέση με πτυχές της παρούσας έρευνας διαφορετικές από τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ.

Οι προαναφερόμενοι ενωσιακοί παραγωγοί και οι ενώσεις τους πρέπει να υποβάλουν το ερωτηματολόγιο συμπληρωμένο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

Όλοι οι παραγωγοί της Ένωσης και οι ενώσεις τους που δεν παρατίθενται παραπάνω καλούνται να επικοινωνήσουν αμέσως με την Επιτροπή, κατά προτίμηση μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, και το αργότερο 15 ημέρες μετά τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, για να αναγγελθούν και να ζητήσουν το ερωτηματολόγιο.

5.3. Διαδικασία για την εκτίμηση του συμφέροντος της Ένωσης

Αν διαπιστωθεί η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και ζημίας, θα αποφασιστεί αν η έκδοση μέτρων ανταντάμπινγκ δεν αντίκειται στο συμφέρον της Ένωσης βάσει του άρθρου 21 του βασικού κανονισμού. Οι παραγωγοί και οι εισαγωγείς της Ένωσης και οι αντιπροσωπευτικές τους ενώσεις, οι χρήστες της Ένωσης και οι αντιπροσωπευτικές τους ενώσεις, καθώς και οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις καταναλωτών της Ένωσης καλούνται να αναγγελθούν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά. Για να συμμετάσχουν στην έρευνα, οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις καταναλωτών πρέπει να αποδείξουν, εντός της ίδιας προθεσμίας, ότι υπάρχει αντικειμενική σχέση μεταξύ των δραστηριοτήτων τους και του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

Τα μέρη που θα αναγγελθούν εντός της προαναφερόμενης προθεσμίας μπορούν να υποβάλουν στην Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά. Αυτές οι πληροφορίες παρέχονται είτε σε ελεύθερη μορφή είτε με τη συμπλήρωση ερωτηματολογίου που έχει καταρτίσει η Επιτροπή. Σε κάθε περίπτωση, οι πληροφορίες που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 21 θα ληφθούν υπόψη μόνον εφόσον τεκμηριώνονται με αντικειμενικά στοιχεία κατά την υποβολή τους.

5.4. Άλλες γραπτές παρατηρήσεις

Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας ανακοίνωσης, καλούνται όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν σχετικά αποδεικτικά στοιχεία. Οι πληροφορίες και τα αποδεικτικά αυτά στοιχεία θα πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά.

5.5. Δυνατότητα ακρόασης από τις υπηρεσίες ερευνών της Επιτροπής

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν ακρόαση από τις υπηρεσίες ερευνών της Επιτροπής. Κάθε αίτηση ακρόασης θα πρέπει να υποβάλλεται γραπτώς και να εξηγούνται οι λόγοι υποβολής της. Για ακροάσεις για θέματα που αφορούν το αρχικό στάδιο της έρευνας, η αίτηση πρέπει να υποβληθεί εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Στη συνέχεια, η αίτηση ακρόασης θα πρέπει να υποβάλλεται εντός των συγκεκριμένων προθεσμιών που ορίζει η Επιτροπή κατά την επικοινωνία της με τα ενδιαφερόμενα μέρη.

5.6. Οδηγίες για την υποβολή γραπτών παρατηρήσεων και την αποστολή συμπληρωμένων ερωτηματολογίων και αλληλογραφίας

Οι πληροφορίες που υποβάλλονται στην Επιτροπή για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας δεν υπόκεινται σε δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη, πριν από την υποβολή στην Επιτροπή πληροφοριών και/ή δεδομένων, τα οποία υπόκεινται σε δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας τρίτων, πρέπει να ζητήσουν ειδική άδεια του κατόχου των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που να επιτρέπει ρητά α) στην Επιτροπή να χρησιμοποιήσει τις πληροφορίες και τα δεδομένα για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας εμπορικής άμυνας και β) να παρέχει τις πληροφορίες και τα δεδομένα στα ενδιαφερόμενα στην παρούσα έρευνα μέρη, σε μορφή που να τους επιτρέπει να ασκούν το δικαίωμα της υπεράσπισής τους.

Όλες οι γραπτές παρατηρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που ζητούνται στην παρούσα ανακοίνωση, καθώς και τα συμπληρωμένα ερωτηματολόγια και η αλληλογραφία των ενδιαφερόμενων μερών τα οποία διαβιβάζονται εμπιστευτικώς πρέπει να φέρουν την ένδειξη «Limited» («Περιορισμένης διανομής») (!).

Τα ενδιαφερόμενα μέρη που υποβάλλουν περιορισμένης διανομής («Limited») πληροφορίες οφείλουν να προσκομίσουν μη εμπιστευτικές περιλήψεις τους, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι οποίες θα φέρουν την ένδειξη «For inspection by interested parties» (Προς επίθεωρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη). Οι εν λόγω περιλήψεις θα πρέπει να είναι αρκετά λεπτομερείς, ώστε να επιτρέπουν την κατανόηση, σε ικανοποιητικό βαθμό, της ουσίας της πληροφορίας που υποβάλλεται εμπιστευτικά. Αν ένα ενδιαφερόμενο μέρος που υποβάλλει εμπιστευτικές πληροφορίες δεν προσκομίσει την εμπιστευτικού χαρακτήρα περιλήψή τους στον απαιτούμενο μορφότυπο και ποιότητα, οι εν λόγω πληροφορίες μπορεί να μη ληφθούν υπόψη.

(!) Έγγραφο που φέρει την ένδειξη «Limited» («Περιορισμένης διανομής») είναι απόρρητο, σύμφωνα με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51) και το άρθρο 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ 1994 (συμφωνία ανταντάμπινγκ). Το έγγραφο αυτό επίσης προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43).

Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να υποβάλλουν όλες τις παρατηρήσεις και τις αιτήσεις τους με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, μαζί με σαρωμένες εξουσιοδοτήσεις και πιστοποιητικά, με την εξαίρεση ογκωδών απαντήσεων που υποβάλλονται σε CD-ROM ή DVD αυτοπροσώπως ή με συστημένο ταχυδρομείο. Με τη χρησιμοποίηση του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου εκφράζουν τη συμφωνία τους με τους κανόνες που ισχύουν στην ηλεκτρονική υποβολή στοιχείων οι οποίοι περιέχονται στο έγγραφο «CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES» («ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ»), το οποίο δημοσιεύεται στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Εμπορίου (http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Τα ενδιαφερόμενα μέρη θα πρέπει να αναφέρουν την επωνυμία, τη διεύθυνση, τους αριθμούς τηλεφώνου και μια έγκυρη ηλεκτρονική διεύθυνση, η οποία θα πρέπει να είναι η επίσημη ηλεκτρονική διεύθυνση που όντως χρησιμοποιούν και ελέγχουν σε καθημερινή βάση. Αφού υποβληθούν τα στοιχεία επικοινωνίας, η Επιτροπή θα επικοινωνήσει με τα ενδιαφερόμενα μέρη μόνο μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, εκτός εάν τα εν λόγω μέρη ζητήσουν ρητά να λαμβάνουν όλα τα έγγραφα της Επιτροπής με άλλα μέσα επικοινωνίας ή εκτός αν η φύση του προς αποστολή εγγράφου απαιτεί τη χρήση συστημένου ταχυδρομείου. Για περαιτέρω κανόνες και πληροφορίες σχετικά με την αλληλογραφία με την Επιτροπή, συμπεριλαμβανομένων των αρχών που ισχύουν για την υποβολή παρατηρήσεων μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, τα ενδιαφερόμενα μέρη θα πρέπει να ανατρέχουν στις οδηγίες επικοινωνίας με τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναφέρονται παραπάνω.

Διεύθυνση αλληλογραφίας της Επιτροπής:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussels
BELGIQUE/BELGIË

E-mail για θέματα ζημιών: TRADE-AD-SIMN-INJURY@ec.europa.eu

E-mail για θέματα ντάμπινγκ: TRADE-AD-SIMN-DUMPING@ec.europa.eu

6. Άρνηση συνεργασίας

Όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση σε απαραίτητες πληροφορίες ή γενικότερα δεν τις παρέχει εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται προσωρινά ή τελικά συμπεράσματα, είτε καταφατικά είτε αρνητικά, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

Εάν διαπιστωθεί ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος έχει προσκομίσει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία δεν λαμβάνονται υπόψη και είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία.

Εάν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται να συνεργαστεί ή συνεργάζεται μεν, αλλά μόνον εν μέρει και, συνεπώς, τα συμπεράσματα βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για το εν λόγω μέρος από ό, τι θα ήταν εάν είχε δεχτεί να συνεργαστεί.

Η μη παροχή απάντησης υπό μηχανογραφημένη μορφή δεν θεωρείται ως άρνηση συνεργασίας, υπό την προϋπόθεση ότι το οικείο ενδιαφερόμενο μέρος αποδεικνύει ότι η παροχή απάντησης υπό τη ζητούμενη μορφή θα καθίστατο επαχθέστερη ή θα συνεπάγονταν υπέρμετρο επιπρόσθετο κόστος. Το ενδιαφερόμενο μέρος θα πρέπει να επικοινωνήσει αμέσως με την Επιτροπή.

7. Σύμβουλος ακροάσεων

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν την παρέμβαση του συμβούλου ακροάσεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών. Ο σύμβουλος ακροάσεων ενεργεί ως μεσάζων μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών και των υπηρεσιών της Επιτροπής που διεξάγουν τις έρευνες. Ο σύμβουλος ακροάσεων εξετάζει τις αιτήσεις πρόσβασης στον φάκελο, τις διαφωνίες σχετικά με τον εμπιστευτικό χαρακτήρα εγγράφων, τις αιτήσεις για παράταση προθεσμιών και τις αιτήσεις τρίτων να γίνουν δεκτοί σε ακρόαση. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να διοργανώσει ακρόαση με ένα μεμονωμένο ενδιαφερόμενο μέρος και να μεσολαβήσει ώστε να εξασφαλιστεί η πλήρης άσκηση των δικαιωμάτων υπεράσπισης των ενδιαφερόμενων μερών.

Μια αίτηση ακρόασης με τον σύμβουλο ακροάσεων θα πρέπει να υποβάλλεται γραπτώς και να εξηγούνται οι λόγοι υποβολής της. Για ακροάσεις για θέματα που αφορούν το αρχικό στάδιο της έρευνας, η αίτηση πρέπει να υποβληθεί εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Στη συνέχεια, οι αιτήσεις ακρόασης πρέπει να υποβληθούν εντός των συγκεκριμένων προθεσμιών που θα ορίσει η Επιτροπή κατά την επικοινωνία της με τα μέρη.

Ο σύμβουλος ακροάσεων θα παρέχει επίσης ευκαιρίες για ακρόαση των μερών ώστε να παρουσιαστούν διαφορετικές απόψεις και επιχειρήματα προς αντίκρουση των ισχυρισμών για ζητήματα που αφορούν, μεταξύ άλλων, το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης. Μια τέτοια ακρόαση κατά κανόνα πραγματοποιείται το αργότερο στο τέλος της τέταρτης εβδομάδας μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων.

Για περισσότερες πληροφορίες και στοιχεία επικοινωνίας, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ανατρέξουν στις ιστοσελίδες του συμβούλου ακροάσεων στον δικτυακό τόπο της ΓΔ Εμπορίου (http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/index_en.htm).

8. Χρονοδιάγραμμα της έρευνας

Η έρευνα θα ολοκληρωθεί, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, εντός 15 μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, μπορούν να θεσπιστούν προσωρινά μέτρα το αργότερο εντός εννέα μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

9. Επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση «περιορισμένης διανομής» ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση «για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη»
(σημειώστε το κατάλληλο τετραγωνίδιο) |

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΠΥΡΙΤΙΟΜΑΓΓΑΝΙΟΥ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΙΝΔΙΑΣ**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ-ΕΞΑΓΩΓΕΩΝ ΤΗΣ ΙΝΔΙΑΣ**

Το παρόν έντυπο αποσκοπεί να βοηθήσει τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ινδία να παράσχουν τα δειγματοληπτικά στοιχεία που απαιτούνται σύμφωνα με το σημείο 5.1.1 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας.

Τόσο η έκδοση «Περιορισμένης διανομής» («Limited») όσο και η έκδοση «Για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη» («Open for inspection by interested parties») θα πρέπει να επιστραφούν στην Επιτροπή, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

1. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Συμπληρώστε τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με την εταιρεία σας:

Επωνυμία εταιρείας	
Διεύθυνση	
Υπεύθυνος επικοινωνίας	
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	
Τηλέφωνο	
Φαξ	

2. ΚΥΚΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΟΓΚΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ

Αναφέρατε τον κύκλο εργασιών στο λογιστικό νόμισμα της εταιρείας κατά την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2013 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2014 για τις πωλήσεις [εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση για καθένα από τα 28 κράτη μέλη⁽²⁾ χωριστά και συνολικά και εγχώριες πωλήσεις] πυριτιομαγγανίου, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη, και το αντίστοιχο βάρος ή όγκο. Δηλώστε τη μονάδα βάρους ή όγκου και το νόμισμα που χρησιμοποιήθηκε.

	Αναφέρατε τη μονάδα μέτρησης	Αξία σε νόμισμα λογιστικής Αναφέρατε το νόμισμα που χρησιμοποιείται
Εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση, για καθένα από τα 28 κράτη μέλη ξεχωριστά και συνολικά, του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, το οποίο κατασκευάζεται από την εταιρεία σας	Σύνολο:	
	Κατονομάστε κάθε κράτος μέλος ⁽¹⁾ :	
Εγχώριες πωλήσεις του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, το οποίο κατασκευάζεται από την εταιρεία σας		

⁽¹⁾ Προσθέστε σειρές εάν απαιτείται.

⁽¹⁾ Το παρόν έγγραφο προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Πρόκειται για εμπιστευτικό έγγραφο δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51) και του άρθρου 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της GATT 1994 (Συμφωνία αντιντάμπινγκ).

⁽²⁾ Τα 28 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι τα ακόλουθα: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Ελλάδα, Εσθονία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιρλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Κροατία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Ουγγαρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Σουηδία, Τσεχική Δημοκρατία και Φινλανδία.

3. ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ (1)

Περιγράψτε λεπτομερώς τις ακριβείς δραστηριότητες της εταιρείας και όλων των συνδεδεμένων εταιρειών (συντάξτε κατάλογο αυτών και αναφέρατε τη σχέση με την εταιρεία σας) που συμμετέχουν στην παραγωγή και/ή την πώληση (εξαγωγική και/ή εγχώρια) του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας. Αυτές οι δραστηριότητες είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την αγορά του προϊόντος που αποτελεί το αντικείμενο της έρευνας ή την παραγωγή του με βάση συμβάσεις υπεργολαβίας, καθώς και τη μεταποίηση ή την εμπορία του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

Επωνυμία και έδρα της εταιρείας	Δραστηριότητες	Σχέση

4. ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αναφέρατε οποιεσδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες τις οποίες η εταιρεία σας κρίνει ότι θα φανούν χρήσιμες στην Επιτροπή κατά την επιλογή του δείγματος.

5. ΑΤΟΜΙΚΟ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

Η εταιρεία δηλώνει ότι, σε περίπτωση που δεν επιλεγεί να συμμετάσχει στο δείγμα, θα επιθυμούσε να λάβει ένα ερωτηματολόγιο και άλλα έντυπα αιτήσεων για να τα συμπληρώσει και, κατ' αυτόν τον τρόπο, να ζητήσει ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ σύμφωνα με το σημείο 5.1.1 στοιχείο β) της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας.

Ναι

Όχι

6. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Με την παροχή των ανωτέρω πληροφοριών, η εταιρεία συμφωνεί να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα. Αν η εταιρεία επιλεγεί να συμπεριληφθεί στο δείγμα, θα πρέπει, στη συνέχεια, να συμπληρώσει ένα ερωτηματολόγιο και να δεχτεί επίσκεψη στις εγκαταστάσεις της προκειμένου να επαληθευτεί η απάντησή της. Η εταιρεία που δηλώνει ότι αρνείται να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα θεωρείται ότι δεν έχει συνεργαστεί στην έρευνα. Τα πορίσματα της Επιτροπής σχετικά με τους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία και το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για την εν λόγω εταιρεία απ' ό,τι αν είχε συνεργαστεί.

Υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Όνοματεπώνυμο και ιδιότητα του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Ημερομηνία:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, τα πρόσωπα θεωρούνται ότι συνδέονται μεταξύ τους μόνον αν: α) το ένα μετέχει στη διεύθυνση ή στο διοικητικό συμβούλιο της επιχείρησης του άλλου και αντιστρόφως· β) έχουν από νομική άποψη την ιδιότητα των εταίρων· γ) το ένα είναι εργοδότης του άλλου· δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στην κυριότητά του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου· ε) το ένα από αυτά ελέγχει το άλλο άμεσα ή έμμεσα· στ) και οι δύο ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από κάποιον τρίτο· ζ) μαζί ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα ένα τρίτο πρόσωπο· ή η) είναι μέλη της ίδιας οικογένειας. Πρόσωπα θεωρούνται ως μέλη της ίδιας οικογένειας μόνον αν συνδέονται μεταξύ τους με μία από τις σχέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια: i) σύζυγοι, ii) πρώτου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, iii) αδελφοί ή αδελφές (αμφιθαλείς ή στεροθαλείς), iv) δευτέρου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, v) θείοι ή θεία και ανιψιός ή ανιψιά, vi) γονείς του ετέρου των συζύγων και γαμπρός ή νύφη, vii) αδελφοί ή αδελφές του ή της συζύγου (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1). Σ' αυτό το πλαίσιο ως «πρόσωπο» νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση «περιορισμένης διανομής» ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση «προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη»
(σημειώστε με X το κατάλληλο τετραγωνίδιο) |

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΠΥΡΙΤΙΟΜΑΓΓΑΝΙΟΥ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΙΝΔΙΑΣ**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΕΩΝ**

Το παρόν έντυπο αποσκοπεί να βοηθήσει τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τα δειγματοληπτικά στοιχεία που απαιτούνται σύμφωνα με το σημείο 5.1.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας.

Τόσο η έκδοση «Περιορισμένης διανομής» («Limited») όσο και η έκδοση «Για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη» («Open for inspection by interested parties») θα πρέπει να επιστραφούν στην Επιτροπή, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

1. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Συμπληρώστε τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με την εταιρεία σας:

Επωνυμία εταιρείας	
Διεύθυνση	
Υπεύθυνος επικοινωνίας	
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	
Τηλέφωνο	
Φαξ	

2. ΚΥΚΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΟΓΚΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ

Να αναφερθεί ο συνολικός κύκλος εργασιών σε ευρώ της εταιρείας, καθώς και ο κύκλος εργασιών και το βάρος ή ο όγκος των εισαγωγών στην Ένωση⁽²⁾ και των μεταπωλήσεων στην αγορά της Ένωσης μετά την εισαγωγή από την Ινδία, κατά την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου 2013 έως 30 Σεπτεμβρίου 2014, συμμάτων από ανοξείδωτο χάλυβα όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας και το αντίστοιχο βάρος ή ο όγκος. Δηλώστε τη μονάδα βάρους ή όγκου που χρησιμοποιήθηκε.

	Αναφέρατε τη μονάδα μέτρησης	Αξία σε ευρώ
Συνολικός κύκλος εργασιών της εταιρείας σας σε ευρώ		
Εισαγωγές προς την Ένωση του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας		
Μεταπωλήσεις στην αγορά της Ένωσης μετά την εισαγωγή από την Ινδία του υπό έρευνα προϊόντος		

⁽¹⁾ Το παρόν έγγραφο προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Πρόκειται για εμπιστευτικό έγγραφο δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51) και του άρθρου 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της GATT 1994 (Συμφωνία αντιντάμπινγκ).

⁽²⁾ Τα 28 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι τα ακόλουθα: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Ελλάδα, Εσθονία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιρλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Κροατία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Ουγγαρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Σουηδία, Τσεχική Δημοκρατία και Φινλανδία.

3. ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ (1)

Περιγράψτε λεπτομερώς τις ακριβείς δραστηριότητες της εταιρείας και όλων των συνδεδεμένων εταιρειών (συντάξτε κατάλογο αυτών και αναφέρατε τη σχέση με την εταιρεία σας) που συμμετέχουν στην παραγωγή και/ή την πώληση (εξαγωγική και/ή εγχώρια) του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας. Αυτές οι δραστηριότητες είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την αγορά του προϊόντος που αποτελεί το αντικείμενο της έρευνας ή την παραγωγή του με βάση συμβάσεις υπεργολαβίας, καθώς και τη μεταποίηση ή την εμπορία του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

Επωνυμία και έδρα της εταιρείας	Δραστηριότητες	Σχέση

4. ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αναφέρατε οποιεσδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες τις οποίες η εταιρεία σας κρίνει ότι θα φανούν χρήσιμες στην Επιτροπή κατά την επιλογή του δείγματος.

5. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Με την παροχή των ανωτέρω πληροφοριών, η εταιρεία συμφωνεί να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα. Αν η εταιρεία επιλεγεί να συμπεριληφθεί στο δείγμα, θα πρέπει, στη συνέχεια, να συμπληρώσει ένα ερωτηματολόγιο και να δεχτεί επίσκεψη στις εγκαταστάσεις της προκειμένου να επαληθευτεί η απάντησή της. Η εταιρεία που δηλώνει ότι αρνείται να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα θεωρείται ότι δεν έχει συνεργαστεί στην έρευνα. Τα πορίσματα της Επιτροπής σχετικά με τους μη συνεργασθέντες εισαγωγείς βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία και το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για την εν λόγω εταιρεία απ' ό,τι αν είχε συνεργαστεί.

Υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Ονοματεπώνυμο και ιδιότητα του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Ημερομηνία:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, τα πρόσωπα θεωρούνται ότι συνδέονται μεταξύ τους μόνον αν: α) το ένα μετέχει στη διεύθυνση ή στο διοικητικό συμβούλιο της επιχείρησης του άλλου και αντιστρόφως· β) έχουν από νομική άποψη την ιδιότητα των εταίρων· γ) το ένα είναι εργοδότης του άλλου· δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στην κυριότητά του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου· ε) το ένα από αυτά ελέγχει το άλλο άμεσα ή έμμεσα· στ) και οι δύο ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από κάποιον τρίτο· ζ) μαζί ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα ένα τρίτο πρόσωπο· ή η) είναι μέλη της ίδιας οικογένειας. Πρόσωπα θεωρούνται ως μέλη της ίδιας οικογένειας μόνον αν συνδέονται μεταξύ τους με μία από τις σχέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια: i) σύζυγοι, ii) πρώτου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, iii) αδελφοί ή αδελφές (αμφιθαλείς ή στεροθαλείς), iv) δεύτερου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, v) θείοι ή θεία και ανιψιός ή ανιψιά, vi) γονείς του ετέρου των συζύγων και γαμπρός ή νύφη, vii) αδελφοί ή αδελφές του ή της συζύγου (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1). Σ' αυτό το πλαίσιο ως «πρόσωπο» νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), καταγωγής Ινδίας

(2014/C 461/17)

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εφεξής «η Επιτροπή») έλαβε καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), στην οποία υποστηρίζεται ότι οι εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), καταγωγής Ινδίας αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και, επομένως, προκαλούν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

1. Καταγγελία

Η καταγγελία υποβλήθηκε στις 10 Νοεμβρίου 2014 από τις εταιρείες Saint-Gobain PAM, Saint-Gobain PAM Deutschland GmbH και Saint-Gobain PAM España SA («οι καταγγέλλοντες») εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη).

2. Προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας

Το προϊόν που υπόκειται στην παρούσα έρευνα είναι οι σωλήνες κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), οι οποίοι στο εξής αναφέρονται ως «το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας».

3. Ισχυρισμός περί ντάμπινγκ

Το προϊόν το οποίο σύμφωνα με τους ισχυρισμούς αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ είναι το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, καταγωγής Ινδίας («η εξεταζόμενη χώρα»), το οποίο σήμερα υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 7303 00 10 και ex 7303 00 90. Οι εν λόγω κωδικοί ΣΟ παρέχονται μόνο για λόγους πληροφόρησης.

Ο ισχυρισμός περί ντάμπινγκ από την εξεταζόμενη χώρα βασίζεται σε σύγκριση μεταξύ της εγχώριας τιμής και της τιμής εξαγωγής (σε επίπεδο τιμών «εκ του εργοστασίου») του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, όταν πωλείται για εξαγωγή στην Ένωση.

Με βάση τα ανωτέρω, τα περιθώρια ντάμπινγκ που υπολογίζονται είναι σημαντικά για την εξεταζόμενη χώρα.

4. Ισχυρισμός περί ζημίας και αιτιώδης συνάφεια

Οι καταγγέλλοντες υπέβαλαν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι εισαγωγές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας από την εξεταζόμενη χώρα αυξήθηκαν συνολικά τόσο σε απόλυτες τιμές, όσο και σε όρους μεριδίου της αγοράς.

Τα εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλαν οι καταγγέλλοντες καταδεικνύουν ότι οι όγκοι και οι τιμές του εισαγόμενου προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας έχουν, μεταξύ άλλων, επηρεάσει αρνητικά τις πωλούμενες ποσότητες, το επίπεδο των τιμών που επιβλήθηκε και το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, με αποτέλεσμα τη σημαντική επιδείνωση των συνολικών επιδόσεων και της απασχόλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

5. Διαδικασία

Η Επιτροπή, αφού κατέληξε στο συμπέρασμα, ύστερα από ενημέρωση των κρατών μελών, ότι η καταγγελία υποβλήθηκε από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης ή εξ ονόματός του και ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη διαδικασίας, ξεκινά τη διαδικασία έρευνας δυνάμει του άρθρου 5 του βασικού κανονισμού.

Η έρευνα θα καθορίσει κατά πόσον το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, καταγωγής της εξεταζόμενης χώρας, αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ και κατά πόσον το ντάμπινγκ αυτό προξένησε ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Αν η απάντηση στα ερωτήματα αυτά είναι καταφατική, η έρευνα θα εξετάσει κατά πόσον η επιβολή μέτρων θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης.

5.1. Διαδικασία για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ

Οι παραγωγοί-εξαγωγείς ⁽²⁾ του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας από την εξεταζόμενη χώρα καλούνται να συμμετάσχουν στην έρευνα της Επιτροπής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ Παραγωγός-εξαγωγέας είναι οποιαδήποτε εταιρεία στην εξεταζόμενη χώρα η οποία παράγει και εξάγει το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας στην αγορά της Ένωσης, είτε άμεσα είτε μέσω τρίτου, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε από τις συνδεδεμένες με αυτόν εταιρείες που συμμετέχουν στην παραγωγή, τις εγχώριες πωλήσεις ή τις εξαγωγές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

5.1.1. Συμμετοχή παραγωγών-εξαγωγέων στην έρευνα

α) Δειγματοληψία

Λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων στην εξεταζόμενη χώρα οι οποίοι εμπλέκονται σε αυτή τη διαδικασία και προκειμένου να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός των προβλεπόμενων χρονικών ορίων, η Επιτροπή μπορεί να περιορίσει τους παραγωγούς-εξαγωγείς που θα συμμετάσχουν στην έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό, επιλέγοντας ένα δείγμα (η διαδικασία αυτή αναφέρεται επίσης ως «δειγματοληψία»). Η δειγματοληψία θα διενεργηθεί σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς ή οι εκπρόσωποί τους που ενεργούν για λογαριασμό τους καλούνται να αναγγελθούν στην Επιτροπή. Τα εν λόγω μέρη οφείλουν να αναγγελθούν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά, και να υποβάλουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι της παρούσας ανακοίνωσης.

Για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες για την επιλογή του δείγματος των παραγωγών-εξαγωγέων, η Επιτροπή θα έλθει επίσης σε επαφή με τις αρχές της εξεταζόμενης χώρας και μπορεί να απευθυνθεί σε όλες τις γνωστές ενώσεις παραγωγών-εξαγωγέων.

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν οποιοδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες όσον αφορά την επιλογή του δείγματος, εκτός από τις πληροφορίες που απαιτούνται ανωτέρω, οφείλουν να το πράξουν εντός 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

Αν είναι αναγκαίο να επιλεγεί δείγμα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς ενδέχεται να επιλεγούν βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για τον οποίο μπορεί λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Η Επιτροπή θα κοινοποιήσει μέσω των αρχών της εξεταζόμενης χώρας, αν θεωρηθεί σκόπιμο, σε όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς, στις αρχές της εξεταζόμενης χώρας και στις ενώσεις των παραγωγών-εξαγωγέων, τις εταιρείες που επιλέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Η Επιτροπή, προκειμένου να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που θεωρεί αναγκαίες για την έρευνά της όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς, θα αποστείλει ερωτηματολόγια στους παραγωγούς-εξαγωγείς που επιλέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα, σε τυχόν γνωστές ενώσεις παραγωγών-εξαγωγέων και στις αρχές της εξεταζόμενης χώρας.

Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς που επιλέχθηκαν για συμπεριληψη στο δείγμα θα πρέπει να υποβάλουν συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης της επιλογής του δείγματος, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

Με την επιφύλαξη της πιθανής εφαρμογής του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού, οι εταιρείες που έχουν συμφωνήσει να συμπεριληφθούν ενδεχομένως στο δείγμα, αλλά δεν έχουν επιλεγεί να συμπεριληφθούν σ' αυτό, θεωρούνται συνεργαζόμενες («συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα»). Με την επιφύλαξη του τμήματος β) κατωτέρω, ο δασμός αντιντάμπινγκ που μπορεί να εφαρμοστεί στις εισαγωγές από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα δεν θα υπερβαίνει το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα⁽¹⁾.

β) Ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ για τις εταιρείες που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα

Οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα μπορούν να ζητήσουν, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, να καθορίσει η Επιτροπή τα ατομικά τους περιθώρια ντάμπινγκ («ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ»). Οι παραγωγοί-εξαγωγείς που επιθυμούν να ζητήσουν ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ πρέπει να ζητήσουν ερωτηματολόγιο και να το επιστρέψουν δεόντως συμπληρωμένο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης του δείγματος που επιλέχθηκε, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά. Η Επιτροπή θα εξετάσει εάν μπορεί να τους χορηγηθεί ατομικός δασμός σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

Ωστόσο, οι παραγωγοί-εξαγωγείς που ζητούν ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ θα πρέπει να γνωρίζουν ότι η Επιτροπή μπορεί, εντούτοις, να αποφασίσει να μην καθορίσει γι' αυτούς ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ αν, για παράδειγμα, ο αριθμός των παραγωγών-εξαγωγέων είναι τόσο μεγάλος, ώστε ένας τέτοιος καθορισμός να καθίσταται υπερβολικά επαχθής και να παρεμποδίζει την έγκαιρη ολοκλήρωση της έρευνας.

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, δεν λαμβάνονται υπόψη οποιαδήποτε περιθώρια, είτε είναι μηδενικά, είτε ασημαντά, είτε έχουν καθοριστεί στις περιπτώσεις που προβλέπει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

5.1.2. Συμμετοχή μη συνδεδεμένων εισαγωγέων στην έρευνα ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας από την εξεταζόμενη χώρα στην Ένωση καλούνται να συμμετάσχουν στην εν λόγω έρευνα.

Λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού μη συνδεδεμένων εισαγωγέων οι οποίοι εμπλέκονται σε αυτή τη διαδικασία και με σκοπό να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός των προβλεπόμενων χρονικών ορίων, η Επιτροπή μπορεί να περιορίσει τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που θα συμμετάσχουν στην έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό, επιλέγοντας ένα δείγμα (η εν λόγω διαδικασία αναφέρεται επίσης ως «δειγματοληψία»). Η δειγματοληψία θα διενεργηθεί σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, όλοι οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς ή οι εκπρόσωποί τους που ενεργούν για λογαριασμό τους, καλούνται να αναγγελλθούν στην Επιτροπή. Τα εν λόγω μέρη οφείλουν να αναγγελλθούν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά, και να υποβάλουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα II της παρούσας ανακοίνωσης.

Για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες για την επιλογή του δείγματος μη συνδεδεμένων εισαγωγέων, η Επιτροπή μπορεί επίσης να έλθει σε επαφή με κάθε γνωστή ένωση εισαγωγέων.

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν οποιοδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες όσον αφορά την επιλογή του δείγματος, εκτός από τις πληροφορίες που απαιτούνται ανωτέρω, οφείλουν να το πράξουν εντός 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

Αν είναι αναγκαίο να επιλεγεί δείγμα, οι εισαγωγείς είναι δυνατόν να επιλεγούν βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου πωλήσεων του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας στην Ένωση, για τον οποίο μπορεί λογικά να διεξαχθεί έρευνα στο χρονικό διάστημα που είναι διαθέσιμο. Η Επιτροπή θα κοινοποιήσει σε όλους τους γνωστούς μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και στις ενώσεις εισαγωγέων τις εταιρείες που επιλέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Η Επιτροπή, για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες για την έρευνά της, θα στείλει ερωτηματολόγια στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που συμμετέχουν στο δείγμα και σε κάθε γνωστή ένωση εισαγωγέων. Τα μέρη αυτά πρέπει να υποβάλουν συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης του δείγματος που επιλέχθηκε, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

5.2. Διαδικασία για τον προσδιορισμό της ζημίας και έρευνα στους παραγωγούς της Ένωσης

Ο προσδιορισμός της ζημίας στηρίζεται σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία και προϋποθέτει αντικειμενική εξέταση του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, της επίπτωσης τους στις τιμές της ενωσιακής αγοράς και της επακόλουθης επίπτωσης αυτών των εισαγωγών στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Προκειμένου να τεκμηριωθεί κατά πόσον ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη ζημία, οι ενωσιακοί παραγωγοί του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας καλούνται να συμμετάσχουν στην έρευνα της Επιτροπής.

Η Επιτροπή, για να συγκεντρώσει τα στοιχεία που κρίνει αναγκαία για την έρευνά της όσον αφορά τους παραγωγούς της Ένωσης, θα αποστείλει ερωτηματολόγια στους γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης ή στους αντιπροσώπους παραγωγών της Ένωσης και σε κάθε γνωστή ένωση παραγωγών της Ένωσης, και συγκεκριμένα στις εταιρείες:

- Saint-Gobain PAM
- Saint-Gobain PAM Deutschland GmbH
- Saint-Gobain PAM España S.A.
- Duktus Rohrsysteme Wetzlar GmbH
- Tiroler Rohre GmbH
- Jindal Saw Italia SpA

⁽¹⁾ Στο δείγμα μπορούν να συμπεριληφθούν μόνο εισαγωγείς που δεν συνδέονται με παραγωγούς-εξαγωγείς. Οι εισαγωγείς που είναι συνδεδεμένοι με παραγωγούς-εξαγωγείς υποχρεούνται να συμπληρώσουν το παράρτημα 1 του ερωτηματολογίου για τους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς. Σύμφωνα με το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, τα πρόσωπα θεωρείται ότι συνδέονται μεταξύ τους μόνον αν: α) το ένα μετέχει στη διεύθυνση ή στο διοικητικό συμβούλιο της επιχείρησης του άλλου, και αντιστρόφως· β) έχουν από νομική άποψη την ιδιότητα των εταιρών· γ) το ένα είναι εργοδότης του άλλου· δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στην κυριότητά του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου· ε) το ένα από αυτά ελέγχει το άλλο άμεσα ή έμμεσα· στ) και τα δύο ελέγχονται άμεσα ή έμμεσα από τρίτο πρόσωπο· ζ) και τα δύο μαζί ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα ένα τρίτο πρόσωπο· ή η) είναι μέλη της ίδιας οικογένειας. Πρόσωπα θεωρούνται ως μέλη της ίδιας οικογένειας μόνον αν συνδέονται μεταξύ τους με μία από τις σχέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια: i) σύζυγοι, ii) πρώτου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, iii) αδελφοί ή αδελφές (αμφιθαλείς ή ητεροθαλείς), iv) δεύτερου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, v) θείοι ή θεία και ανημιός ή ανημιά, vi) γονείς του ετέρου των συζύγων και γαμπρός ή νύφη, vii) αδελφοί ή αδελφές του ή της συζύγου (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1). Σ' αυτό το πλαίσιο ως «πρόσωπο» νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

⁽²⁾ Τα στοιχεία που παρέχονται από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε σχέση με πτυχές της παρούσας έρευνας διαφορετικές από τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ.

Οι προαναφερόμενοι ενωσιακοί παραγωγοί και οι ενώσεις τους πρέπει να υποβάλουν το ερωτηματολόγιο συμπληρωμένο εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

Όλοι οι παραγωγοί της Ένωσης και οι ενώσεις τους που δεν παρατίθενται ανωτέρω καλούνται να επικοινωνήσουν αμέσως με την Επιτροπή, κατά προτίμηση μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, και το αργότερο 15 ημέρες μετά τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά, για να αναγγελθούν και να ζητήσουν το ερωτηματολόγιο.

5.3. Διαδικασία για την εκτίμηση του συμφέροντος της Ένωσης

Αν διαπιστωθεί η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και ζημίας, θα αποφασιστεί βάσει του άρθρου 21 του βασικού κανονισμού κατά πόσον η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης. Κατά συνέπεια, οι παραγωγοί και οι εισαγωγείς της Ένωσης και οι αντιπροσωπευτικές τους ενώσεις, οι χρήστες της Ένωσης και οι αντιπροσωπευτικές τους ενώσεις, καθώς και οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις καταναλωτών της Ένωσης καλούνται να αναγγελθούν εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά. Για να συμμετάσχουν στην έρευνα, οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις καταναλωτών πρέπει να αποδείξουν, εντός της ίδιας προθεσμίας, ότι υπάρχει αντικειμενική σχέση μεταξύ των δραστηριοτήτων τους και του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

Τα μέρη που θα αναγγελθούν εντός της προαναφερόμενης προθεσμίας μπορούν να υποβάλουν στην Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά. Αυτές οι πληροφορίες παρέχονται είτε σε ελεύθερη μορφή είτε με τη συμπλήρωση ερωτηματολογίου που έχει καταρτίσει η Επιτροπή. Σε κάθε περίπτωση, οι πληροφορίες που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 21 θα ληφθούν υπόψη μόνον εφόσον τεκμηριώνονται με αντικειμενικά στοιχεία κατά την υποβολή τους.

5.4. Άλλες γραπτές παρατηρήσεις

Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας ανακοίνωσης, καλούνται όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν σχετικά αποδεικτικά στοιχεία. Οι πληροφορίες και τα αποδεικτικά αυτά στοιχεία θα πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά.

5.5. Δυνατότητα ακρόασης από τις υπηρεσίες ερευνών της Επιτροπής

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία έχουν αναγγελθεί εντός της προθεσμίας που ορίζεται ανωτέρω μπορούν να ζητήσουν ακρόαση από τις υπηρεσίες ερευνών της Επιτροπής. Κάθε αίτηση ακρόασης θα πρέπει να υποβάλλεται γραπτώς και να εξηγούνται οι λόγοι υποβολής της. Για ακροάσεις για θέματα που αφορούν το αρχικό στάδιο της έρευνας, η αίτηση πρέπει να υποβληθεί εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Κατά συνέπεια, η αίτηση ακρόασης θα πρέπει να υποβληθεί εντός συγκεκριμένων προθεσμιών τις οποίες ορίζει η Επιτροπή στην επικοινωνία της με τα μέρη.

5.6. Οδηγίες για την υποβολή γραπτών παρατηρήσεων και την αποστολή συμπληρωμένων ερωτηματολογίων και αλληλογραφίας

Πληροφορίες που υποβάλλονται στην Επιτροπή για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας είναι απαλλαγμένες από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη, πριν από την υποβολή στην Επιτροπή πληροφοριών και/ή δεδομένων τα οποία υπόκεινται σε δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας τρίτων, πρέπει να ζητήσουν ειδική άδεια του κατόχου των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που να επιτρέπει ρητά α) στην Επιτροπή να χρησιμοποιήσει τις πληροφορίες και τα δεδομένα για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας εμπορικής άμυνας και β) να παρέχει τις πληροφορίες και/ή τα δεδομένα στα ενδιαφερόμενα στην παρούσα έρευνα μέρη, σε μορφή που να τους επιτρέπει να ασκήσουν το δικαίωμα της υπεράσπισης τους.

Όλες οι γραπτές παρατηρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που ζητούνται στην παρούσα ανακοίνωση, καθώς και τα συμπληρωμένα ερωτηματολόγια και η αλληλογραφία των ενδιαφερόμενων μερών τα οποία διαβιβάζονται εμπιστευτικώς πρέπει να φέρουν την ένδειξη «Limited» («Περιορισμένης διανομής») (1).

Τα ενδιαφερόμενα μέρη που υποβάλλουν πληροφορίες περιορισμένης διανομής («Limited») οφείλουν να προσκομίσουν μη εμπιστευτικές περιλήψεις τους, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι οποίες θα φέρουν την ένδειξη «For inspection by interested parties» («Προς επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη»). Οι εν λόγω περιλήψεις θα πρέπει να είναι αρκετά λεπτομερείς, ώστε να επιτρέπουν την κατανόηση, σε ικανοποιητικό βαθμό, της ουσίας των πληροφοριών που υποβάλλονται εμπιστευτικά. Αν ένα ενδιαφερόμενο μέρος που υποβάλλει εμπιστευτικές πληροφορίες δεν προσκομίσει μη εμπιστευτική περίληψή τους στην απαιτούμενη μορφή και ποιότητα, οι εν λόγω εμπιστευτικές πληροφορίες μπορεί να μη ληφθούν υπόψη.

(1) Έγγραφο που φέρει την ένδειξη «Limited» («Περιορισμένης διανομής») είναι απόρρητο, σύμφωνα με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51) και το άρθρο 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ 1994 (συμφωνία αντιντάμπινγκ). Το έγγραφο αυτό επίσης προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43).

Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να υποβάλουν όλες τις παρατηρήσεις και τις αιτήσεις τους με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, καθώς και εξουσιοδοτήσεις και φύλλα πιστοποίησης σε ηλεκτρονική μορφή κατόπιν σάρωσης (scanned), με την εξαίρεση ογκωδών απαντήσεων που υποβάλλονται σε CD-ROM ή DVD αυτοπροσώπως ή με συστημένη επιστολή. Με τη χρησιμοποίηση του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου εκφράζουν τη συμφωνία τους με τους κανόνες που ισχύουν για την ηλεκτρονική υποβολή στοιχείων οι οποίοι περιέχονται στο έγγραφο «CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES» («ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ»), το οποίο δημοσιεύεται στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Εμπορίου (http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Τα ενδιαφερόμενα μέρη πρέπει να αναφέρουν την επωνυμία, τη διεύθυνση, τους αριθμούς τηλεφώνου και μια έγκυρη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, η οποία θα πρέπει να είναι η επίσημη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και την οποία ελέγχουν σε καθημερινή βάση. Αφού υποβληθούν τα στοιχεία επικοινωνίας, η Επιτροπή θα επικοινωνήσει με τα ενδιαφερόμενα μέρη μόνο μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, εκτός εάν τα εν λόγω μέρη ζητήσουν ρητά να λαμβάνουν όλα τα έγγραφα της Επιτροπής με άλλα μέσα επικοινωνίας ή εκτός εάν η φύση του προς αποστολή εγγράφου, απαιτεί τη χρήση συστημένου ταχυδρομείου. Για περαιτέρω κανόνες και πληροφορίες σχετικά με την αλληλογραφία με την Επιτροπή, συμπεριλαμβανομένων των αρχών που εφαρμόζονται για την υποβολή παρατηρήσεων μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, τα ενδιαφερόμενα μέρη θα πρέπει να συμβουλευούνται τις οδηγίες επικοινωνίας με τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναφέρονται ανωτέρω.

Διεύθυνση αλληλογραφίας της Επιτροπής:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-DCIT-INDIA-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-DCIT-INDIA-INJURY@ec.europa.eu

6. Άρνηση συνεργασίας

Όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση σε απαραίτητες πληροφορίες ή γενικότερα δεν τις παρέχει εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται προσωρινά ή τελικά συμπεράσματα, είτε καταφατικά είτε αρνητικά, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

Εάν διαπιστωθεί ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος έχει προσκομίσει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία δεν λαμβάνονται υπόψη και είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία.

Εάν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται να συνεργαστεί ή συνεργάζεται μεν αλλά μόνον εν μέρει και, συνεπώς, τα συμπεράσματα βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για το εν λόγω μέρος απ' ό,τι θα ήταν εάν είχε δεχτεί να συνεργαστεί.

Η μη παροχή απάντησης σε μηχανογραφημένη μορφή δεν θεωρείται άρνηση συνεργασίας, υπό την προϋπόθεση ότι το ενδιαφερόμενο μέρος αποδεικνύει ότι η υποβολή της απάντησης στη ζητούμενη μορφή θα καθίστατο επαχθέστερη ή θα συνεπαγόταν υπέρμετρο επιπρόσθετο κόστος. Το ενδιαφερόμενο μέρος θα πρέπει να επικοινωνήσει αμέσως με την Επιτροπή.

7. Σύμβουλος ακροάσεων

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν την παρέμβαση του συμβούλου ακροάσεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών. Ο σύμβουλος ακροάσεων ενεργεί ως μεσάζων μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών και των υπηρεσιών της Επιτροπής που διεξάγουν τις έρευνες. Ο σύμβουλος ακροάσεων εξετάζει τις αιτήσεις πρόσβασης στον φάκελο, τις διαφωνίες σχετικά με τον εμπιστευτικό χαρακτήρα εγγράφων, τις αιτήσεις για παράταση προθεσμιών και τις αιτήσεις τρίτων να γίνουν δεκτοί σε ακρόαση. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να διοργανώσει ακρόαση με ένα μεμονωμένο ενδιαφερόμενο μέρος και να μεσολαβήσει ώστε να εξασφαλιστεί η πλήρης άσκηση των δικαιωμάτων υπεράσπισης των ενδιαφερόμενων μερών.

Μια αίτηση ακρόασης με τον σύμβουλο ακροάσεων θα πρέπει να υποβάλλεται γραπτώς και να εξηγούνται οι λόγοι υποβολής της. Για ακροάσεις για θέματα που αφορούν το αρχικό στάδιο της έρευνας, η αίτηση πρέπει να υποβληθεί εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Στη συνέχεια, η αίτηση ακρόασης πρέπει να υποβληθεί εντός των συγκεκριμένων προθεσμιών που ορίζει η Επιτροπή κατά την επικοινωνία της με τα μέρη.

Ο σύμβουλος ακροάσεων θα παρέχει επίσης ευκαιρίες για ακρόαση των μερών ώστε να παρουσιαστούν διαφορετικές απόψεις και επιχειρήματα προς αντίκρουση των ισχυρισμών για ζητήματα που αφορούν, μεταξύ άλλων, το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης. Μια τέτοια ακρόαση κατά κανόνα πραγματοποιείται το αργότερο στο τέλος της τέταρτης εβδομάδας μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων.

Για περισσότερες πληροφορίες και στοιχεία επικοινωνίας, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ανατρέξουν στις ιστοσελίδες του συμβούλου ακροάσεων στον δικτυακό τόπο της ΓΔ Εμπορίου (<http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>).

8. Χρονοδιάγραμμα της έρευνας

Η έρευνα θα ολοκληρωθεί, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, εντός 15 μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, μπορούν να θεσπιστούν προσωρινά μέτρα το αργότερο εντός εννέα μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

9. Επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση «περιορισμένης διανομής» (*) |
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση «για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη» |
| | (σημειώστε το κατάλληλο τετραγωνίδιο) |

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΣΩΛΗΝΩΝ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ ΑΠΟ ΟΛΚΙΜΟ ΧΥΤΟΣΙΔΗΡΟ (ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΣΗΣ ΓΝΩΣΤΟΣ ΩΣ ΧΥΤΟΣΙΔΗΡΟΣ ΣΦΑΙΡΟΕΙΔΟΥΣ ΓΡΑΦΙΤΗ), ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΙΝΔΙΑΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ-ΕΞΑΓΩΓΩΝ ΣΤΗΝ ΙΝΔΙΑ

Το παρόν έντυπο αποσκοπεί να βοηθήσει τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ινδία να παράσχουν τις πληροφορίες για τη δειγματοληψία οι οποίες απαιτούνται σύμφωνα με το σημείο 5.1.1 της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας.

Τόσο η έκδοση «Περιορισμένης διανομής» («Limited») όσο και η έκδοση «Για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη» («For inspection by interested parties») θα πρέπει να επιστραφούν στην Επιτροπή εντός 15 ημερών από τη δημοσίευση της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας.

1. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Συμπληρώστε τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με την εταιρεία σας:

Επωνυμία εταιρείας	
Διεύθυνση	
Υπεύθυνος επικοινωνίας	
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	
Τηλέφωνο	
Φαξ	

2. ΚΥΚΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΟΓΚΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ

Να αναφερθεί ο κύκλος εργασιών στο νόμισμα λογιστικής της εταιρείας κατά την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2013 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2014 όσον αφορά τις πωλήσεις (εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση για καθένα από τα 28 κράτη μέλη (*) ξεχωριστά και συνολικά, καθώς και εγχώριες πωλήσεις) σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), καταγωγής Ινδίας, όπως ορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, καθώς και το αντίστοιχο βάρος και μήκος. Δηλώστε τη μονάδα βάρους και μήκους και το νόμισμα που χρησιμοποιήθηκε.

	Τόνοι	Μέτρα	Αξία σε νόμισμα λογιστικής Αναφέρατε το νόμισμα που χρησιμοποιείται
Εξαγωγικές πωλήσεις προς την Ένωση, για καθένα από τα 28 κράτη μέλη ξεχωριστά και συνολικά, του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, το οποίο κατασκευάζεται από την εταιρεία σας	Σύνολο:		
	Κατονομάστε κάθε κράτος μέλος (*):		
Εγχώριες πωλήσεις του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, το οποίο κατασκευάζεται από την εταιρεία σας			

(*) Προσθέστε σειρές εάν απαιτείται.

(*) Το παρόν έγγραφο προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Πρόκειται για εμπιστευτικό έγγραφο δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51) και του άρθρου 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ 1994 (συμφωνία αντιντάμπινγκ).

(*) Τα 28 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι τα ακόλουθα: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Ελλάδα, Εσθονία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιρλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Κροατία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Ουγγαρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Σουηδία, Τσεχική Δημοκρατία και Φινλανδία.

3. ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ (*)

Περιγράψτε λεπτομερώς τις ακριβείς δραστηριότητες της εταιρείας και όλων των συνδεδεμένων εταιρειών (συντάξτε κατάλογο αυτών και αναφέρατε τη σχέση με την εταιρεία σας) που συμμετέχουν στην παραγωγή και/ή την πώληση (εξαγωγική και/ή εγχώρια) του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας. Αυτές οι δραστηριότητες είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την αγορά του προϊόντος που αποτελεί το αντικείμενο της έρευνας ή την παραγωγή του με βάση συμβάσεις υπεργολαβίας, ή τη μεταποίηση ή την εμπορία του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

Επωνυμία και έδρα της εταιρείας	Δραστηριότητες	Σχέση

4. ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αναφέρατε οποιοσδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες τις οποίες η εταιρεία σας κρίνει ότι θα φανούν χρήσιμες στην Επιτροπή κατά την επιλογή του δείγματος.

5. ΑΤΟΜΙΚΟ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

Η εταιρεία δηλώνει επίσης ότι, σε περίπτωση που δεν επιλεγεί να συμπεριληφθεί στο δείγμα, θα επιθυμούσε να λάβει ερωτηματολόγιο και άλλα έντυπα αιτήσεων, για να τα συμπληρώσει και, κατ' αυτόν τον τρόπο, να ζητήσει ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το τμήμα 5.1.1 στοιχείο β) της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας.

Ναι

Όχι

6. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Με την παροχή των ανωτέρω πληροφοριών, η εταιρεία συμφωνεί να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα. Αν η εταιρεία επιλεγεί να συμπεριληφθεί στο δείγμα, θα πρέπει, στη συνέχεια, να συμπληρώσει ένα ερωτηματολόγιο και να δεχτεί επίσκεψη στις εγκαταστάσεις της προκειμένου να επαληθευτεί η απάντησή της. Η εταιρεία που δηλώνει ότι αρνείται να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα θεωρείται ότι δεν έχει συνεργαστεί στην έρευνα. Τα πορίσματα της Επιτροπής σχετικά με τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία και το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για την εν λόγω εταιρεία απ' ό,τι αν είχε συνεργαστεί.

Υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Όνοματεπώνυμο και ιδιότητα του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Ημερομηνία:

(*) Σύμφωνα με το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, τα πρόσωπα θεωρείται ότι συνδέονται μεταξύ τους μόνον αν: α) το ένα μετέχει στη διεύθυνση ή στο διοικητικό συμβούλιο της επιχείρησης του άλλου, και αντιστρόφως· β) έχουν από νομική άποψη την ιδιότητα των εταιρών· γ) το ένα είναι εργοδότης του άλλου· δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στην κυριότητά του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου· ε) το ένα από αυτά ελέγχει το άλλο άμεσα ή έμμεσα· στ) και τα δύο ελέγχονται άμεσα ή έμμεσα από τρίτο πρόσωπο· ζ) και τα δύο μαζί ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα ένα τρίτο πρόσωπο· ή η) είναι μέλη της ίδιας οικογένειας. Πρόσωπα θεωρούνται ως μέλη της ίδιας οικογένειας μόνον αν συνδέονται μεταξύ τους με μία από τις σχέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια: i) σύζυγοι, ii) πρώτου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, iii) αδελφοί ή αδελφές (αμφιθαλείς ή ετεροθαλείς), iv) δεύτερου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, v) θείος ή θεία και ανηψιός ή ανηψιά, vi) γονείς του ετέρου των συζύγων και γαμπρός ή νύφη, vii) αδελφοί ή αδελφές του ή της συζύγου (EE L 253 της 11.10.1993, σ. 1). Σ' αυτό το πλαίσιο ως «πρόσωπο» νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση «περιορισμένης διανομής» (*) |
| <input type="checkbox"/> | Έκδοση «για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη»
(σημειώστε το κατάλληλο τετραγωνίδιο) |

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΣΩΛΗΝΩΝ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ ΑΠΟ ΟΛΚΙΜΟ ΧΥΤΟΣΙΔΗΡΟ (ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΣΗΣ ΓΝΩΣΤΟΣ ΩΣ ΧΥΤΟΣΙΔΗΡΟΣ ΣΦΑΙΡΟΕΙΔΟΥΣ ΓΡΑΦΙΤΗ), ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΙΝΔΙΑΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΕΩΝ

Το παρόν έντυπο αποσκοπεί στην παροχή βοήθειας στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς προκειμένου να ανταποκριθούν στην αίτηση υποβολής πληροφοριών για τη δειγματοληψία, η οποία προβλέπεται στο σημείο 5.1.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας.

Τόσο η έκδοση «Περιορισμένης διανομής» («Limited») όσο και η έκδοση «Για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη» («For inspection by interested parties») θα πρέπει να επιστραφούν στην Επιτροπή εντός 15 ημερών από τη δημοσίευση της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας.

1. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Συμπληρώστε τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με την εταιρεία σας:

Επωνυμία εταιρείας	
Διεύθυνση	
Υπεύθυνος επικοινωνίας	
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	
Τηλέφωνο	
Φαξ	

2. ΚΥΚΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΟΓΚΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ

Αναφέρατε τον συνολικό κύκλο εργασιών της εταιρείας σε ευρώ, καθώς και τον κύκλο εργασιών σε βάρος και μήκος για τις εισαγωγές στην Ένωση (*) και τις μεταπωλήσεις στην αγορά της Ένωσης μετά την εισαγωγή από την Ινδία, κατά την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2013 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2014, σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), όπως ορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, καθώς και το αντίστοιχο βάρος και μήκος. Δηλώστε τη μονάδα βάρους και μήκους που χρησιμοποιήθηκαν.

	Τόνοι	Μέτρα	Αξία σε ευρώ
Συνολικός κύκλος εργασιών της εταιρείας σας σε ευρώ			
Εισαγωγές προς την Ένωση του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας			
Μεταπωλήσεις στην αγορά της Ένωσης μετά την εισαγωγή από την Ινδία του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας			

(*) Το παρόν έγγραφο προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Πρόκειται για εμπιστευτικό έγγραφο δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51) και του άρθρου 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ 1994 (συμφωνία αντιντάμπινγκ).

(2) Τα 28 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι τα ακόλουθα: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Ελλάδα, Εσθονία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιρλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Κροατία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Ουγγαρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Σουηδία Τσεχική Δημοκρατία και Φινλανδία.

3. ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ (1)

Περιγράψτε λεπτομερώς τις ακριβείς δραστηριότητες της εταιρείας και όλων των συνδεδεμένων εταιρειών (συντάξτε κατάλογο αυτών και αναφέρατε τη σχέση με την εταιρεία σας) που συμμετέχουν στην παραγωγή και/ή την πώληση (εξαγωγική και/ή εγχώρια) του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας. Αυτές οι δραστηριότητες είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την αγορά του προϊόντος που αποτελεί το αντικείμενο της έρευνας ή την παραγωγή του με βάση συμβάσεις υπεργολαβίας, ή τη μεταποίηση ή την εμπορία του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

Επωνυμία και έδρα της εταιρείας	Δραστηριότητες	Σχέση

4. ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αναφέρατε οποιοσδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες τις οποίες η εταιρεία σας κρίνει ότι θα φανούν χρήσιμες στην Επιτροπή κατά την επιλογή του δείγματος.

5. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Με την παροχή των ανωτέρω πληροφοριών, η εταιρεία συμφωνεί να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα. Αν η εταιρεία επιλεγεί να συμπεριληφθεί στο δείγμα, θα πρέπει, στη συνέχεια, να συμπληρώσει ένα ερωτηματολόγιο και να δεχτεί επίσκεψη στις εγκαταστάσεις της προκειμένου να επαληθευτεί η απάντησή της. Η εταιρεία που δηλώνει ότι αρνείται να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα θεωρείται ότι δεν έχει συνεργαστεί στην έρευνα. Τα πορίσματα της Επιτροπής σχετικά με τους μη συνεργαζόμενους εισαγωγείς βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία και το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για την εν λόγω εταιρεία απ' ό,τι αν είχε συνεργαστεί.

Υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Ονοματεπώνυμο και ιδιότητα του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου:

Ημερομηνία:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής για την εφαρμογή του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, τα πρόσωπα θεωρείται ότι συνδέονται μεταξύ τους μόνον αν: α) το ένα μετέχει στη διεύθυνση ή στο διοικητικό συμβούλιο της επιχείρησης του άλλου, και αντιστρόφως· β) έχουν από νομική άποψη την ιδιότητα των εταιρών· γ) το ένα είναι εργοδότης του άλλου· δ) ένα οποιοδήποτε πρόσωπο έχει στην κυριότητά του, ελέγχει ή κατέχει άμεσα ή έμμεσα 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου· ε) το ένα από αυτά ελέγχει το άλλο άμεσα ή έμμεσα· στ) και τα δύο ελέγχονται άμεσα ή έμμεσα από τρίτο πρόσωπο· ζ) και τα δύο μαζί ελέγχουν άμεσα ή έμμεσα ένα τρίτο πρόσωπο· ή η) είναι μέλη της ίδιας οικογένειας. Πρόσωπα θεωρούνται ως μέλη της ίδιας οικογένειας μόνον αν συνδέονται μεταξύ τους με μία από τις σχέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια: i) σύζυγοι, ii) πρώτου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, iii) αδελφοί ή αδελφές (αμφιθαλείς ή ετεροθαλείς), iv) δεύτερου βαθμού ανιόντες και κατιόντες, σε ευθεία γραμμή, v) θείος ή θεία και ανηψιός ή ανηψιά, vi) γονείς του ετέρου των συζύγων και γαμπρός ή νύφη, vii) αδελφοί ή αδελφές του ή της συζύγου (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1). Σ' αυτό το πλαίσιο ως «πρόσωπο» νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση M.7474 — QIA/BPP/Songbird)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2014/C 461/18)

1. Στις 15 Δεκεμβρίου 2014 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Qatar Investment Authority («QIA», Κατάρ) και Brookfield Property Partners LP («BPP», Βερμούδες) αποκτούν κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων κοινό έλεγχο της Songbird Estates plc («Songbird», Ηνωμένο Βασίλειο), με δημόσια προσφορά.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Η QIA αποτελεί το ταμείο κρατικών επενδύσεων του κράτους του Κατάρ.

— Η BPP ελέγχεται αποκλειστικά από την Brookfield Asset Management Inc (Καναδάς), η οποία είναι εταιρεία εναλλακτικής διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων που εστιάζεται σε επενδύσεις σε ακίνητα, σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, σε υποδομές και σε κεφάλαια ιδιωτικών συμμετοχών.

— Η Songbird είναι η μητρική εταιρεία του Canary Wharf Group plc, που δραστηριοποιείται στην ανάπτυξη, τις επενδύσεις και τη διαχείριση ακινήτων στο Λονδίνο, κατά κύριο λόγο στην περιοχή του Canary Wharf.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην εν λόγω ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να υποβληθούν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή, με την αναφορά M.7474 — QIA/BPP/Songbird, με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Brussels/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων

(2014/C 461/19)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽²⁾

«PASTEL DE CHAVES»

Αριθ. ΕΚ: PT-PGI-0005-1126-2.7.2013

ΠΓΕ (X) ΠΟΠ ()

1. Ονομασία

«Pastel de Chaves»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα

Πορτογαλία

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου

3.1. Τύπος προϊόντος

Κλάση 2.3. Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα ή προϊόντα μπισκοτοποιίας

3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1

Το προϊόν «Pastel de Chaves» είναι πίτα σε σχήμα ημισελήνου, η οποία αποτελείται από ζύμη σφολιάτα σε λεπτές στρώσεις, γεμισμένη με παρασκεύασμα κιμά μοσχαρίσιου κρέατος. Διατίθεται σε δύο διαφορετικά μεγέθη, ψημένο ή προκατεψυγμένο, με τα ακόλουθα φυσικά και οργανοληπτικά χαρακτηριστικά:

Πίνακας 1

Ελάχιστες και μέγιστες τιμές κάθε φυσικής παραμέτρου για τα δύο διαφορετικά μεγέθη του «Pastel de Chaves»

	«Pastel de Chaves»		«Pastel de Chaves» aperitivo (ορεκτικό)	
	Ελάχ.	Μέγ.	Ελάχ.	Μέγ.
Μήκος (cm)	12	14	8	9
Πλάτος (cm)	6	8,5	5	6
Ύψος (cm)	3	4,5	2	3
Βάρος (g)	60	90	20	30

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12. Αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

Πίνακας 2

Οργανοληπτικά χαρακτηριστικά

Εξωτερική όψη	Πίτα από ζύμη σφολιάτα σε σχήμα ημισελήνου, της οποίας η άνω επιφάνεια χαρακτηρίζεται από πλευρική ανύψωση που δημιουργείται από το «σκάσιμο» του φύλλου κατά το ψήσιμο. Μετά το ψήσιμο εμφανίζει ανομοιόμορφο χρώμα, που ποικίλλει από καφεκίτρινο έως χρυσοκίτρινο.
Εσωτερική όψη	Στην κάθετη τομή, η ζύμη εμφανίζει σύνολο πολύ λεπτών στρωμάτων, που προσδίδει στην πίτα όψη λεπτών φύλλων. Το ανώτερο μέρος της ζύμης έχει χρυσοκίτρινο χρώμα που έρχεται σε αντίθεση με το κατώτερο μέρος, το οποίο είναι ελαφρώς υγρό και σκοτεινόχρωμο λόγω του κιμά. Στο κέντρο του προϊόντος βρίσκεται η γέμιση που έχει ετερογενή όψη λόγω των διαφορετικών συστατικών που περιέχει, ιδίως των τεμαχίων κρέατος και κρεμμυδιών.
Υφή	Συμπαγής και τραγανή ζύμη σφολιάτα που έρχεται σε έντονη αντίθεση με την εσωτερική υφή της γέμισης, η οποία είναι παχιά, μαλακή, υγρή, χυμώδης και λιώνει στο στόμα.
Γεύση	Γεύση και άρωμα που προκύπτουν από τη συγχώνευση των χαρακτηριστικών του παρασκευάσματος μοσχαρίσιου κρέατος, μέρος του οποίου διεισδύει στη ζύμη σφολιάτα μέσω των χυμών που ελευθερώνονται κατά το ψήσιμο του προϊόντος. Κατά τη μάσηση, η ζύμη σφολιάτα είναι τραγανή και, συγχρόνως, αφράτη και λιώνει στο στόμα, ενώ η γέμιση είναι μαλακή, λιπαρή, υγρή και αρωματική, με αισθητές τις γεύσεις του μοσχαρίσιου κρέατος, του ελαιολάδου και των κρεμμυδιών.

3.3. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης)

—

3.4. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής

Παρασκευή της γέμισης

Κατά τη διαδικασία αυτή, η τεχνογνωσία είναι αποφασιστικής σημασίας για την εκτίμηση του βέλτιστου βαθμού συνοχής και μαλακότητας της γέμισης. Η εκτίμηση αυτή γίνεται πρωτίστως εμπειρικά, με βάση την πείρα και τη γνώση του αρτοποιού.

Παρασκευή της ζύμης, πλήρωση και σχηματισμός της πίτας

Οι διαδικασίες αυτές καταδεικνύουν σαφώς την τεχνογνωσία των αρτοποιών, δεδομένου ότι απαιτούν τεράστια ικανότητα και επιδεξιότητα των χεριών για την παρασκευή πιτών σε σχήμα ημισελήνου, με ομοιόμορφο μέγεθος και με την τόσο χαρακτηριστική όψη λεπτών στρώσεων και συμπαγή και τραγανή υφή.

Προκατάψυξη

Μόλις ετοιμάσουν τα «Pastel de Chaves» σε σχήμα ημισελήνου, ορισμένοι αρτοποιοί τα προκαταψύχουν αμέσως. Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται στις μονάδες παραγωγής για να αποφευχθούν τυχόν ανεπιθύμητοι χειρισμοί και να μειωθεί η πιθανότητα μικροβιακών μολύνσεων.

3.5. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κλπ.

—

3.6. Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση

Ανεξαρτήτως της μορφής εμπορικής παρουσίασης, η επισήμανση πρέπει να φέρει τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «Pastel de Chaves — Indicação Geográfica Protegida» ή «Pastel de Chaves IGP»

— το λογότυπο του «Pastel de Chaves»:



Pastel de Chaves

4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής

Δήμος (concelho) Chaves.

5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή

5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής

Από το 1862 μέχρι σήμερα, η τεχνογνωσία που συνδέεται με την παραγωγή του «Pastel de Chaves» ποτέ δεν διαδόθηκε πέρα από τα όρια του δήμου.

Εξαιτίας του δύσβατου της περιοχής, που στο όχι και τόσο μακρινό παρελθόν δυσχέραινε την είσοδο και την έξοδο από την κοιλάδα του Chaves, η τεχνογνωσία αυτή δεν διαδόθηκε ποτέ εκτός της περιοχής προέλευσης του προϊόντος.

Το γεγονός αυτό έχει άμεση σχέση με την ιστορία και τη διατήρηση της συνταγής, την οποία γνώριζε για περισσότερα από 75 χρόνια ένας μόνο οίκος, η Casa do Antigo Pasteleiro, όπου μπορεί κανείς να δει τον αρχικό φούρνο ακόμη και σήμερα. Μόνο από τη δεκαετία του «40 υπάρχουν ενδείξεις, σε δημοσιεύσεις στον τοπικό Τύπο, ότι η μυστική αυτή συνταγή παύει πλέον να ανήκει αποκλειστικά σε έναν οίκο και το “Pastel de Chaves” καθίσταται σύμβολο της αρτοποιίας του Chaves. Ορισμένες από τις διαφημίσεις αντικατοπτρίζουν τη βαρύτητα που απέκτησε το “Pastel de Chaves” σε εθνικό επίπεδο, καθώς τονίζουν τη δυνατότητα αποστολής «παραγγελιών απ’ άκρη σ’ άκρη στη χώρα, έναντι προκαταβολής» (*Almanaque de Chaves*, 1949).

Στον δήμο Chaves, υπάρχουν γραπτές και προφορικές πηγές που επιβεβαιώνουν ότι «πριν από πολλά χρόνια, το 1862, το “Pastel de Chaves” γεννήθηκε στο τοπικό αρτοποιείο της Teresa Feliz Barreira» (*Notícias de Chaves*, έτος XXXVII — αριθ. 1921, 22 Απριλίου 1987). Η παράδοση και η τεχνογνωσία παρασκευής μεταδίδονται μέχρι τις μέρες μας, καταδεικνύοντας τη συσχέτιση της ονομασίας του προϊόντος με την οριοθετημένη γεωγραφική περιοχή στην οποία παράγεται, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι δεν έχει καταγραφεί παραγωγή παρόμοιων προϊόντων ή έστω απομιμήσεων στις γειτονικές περιοχές του Chaves. Στα 150 αυτά χρόνια, οι αρτοποιοί του Chaves συσσωρεύσαν σταδιακά γνώσεις σχετικά με τον τρόπο παρασκευής της γέμισης και της ζύμης. Χάρη στις γνώσεις αυτές δημιουργήθηκε η συγκεκριμένη πίτα, η φήμη της οποίας συνδέεται άμεσα με τον τόπο προέλευσής της.

5.2. Ιδιοτυπία του προϊόντος

Το «Pastel de Chaves» διακρίνεται από άλλα προϊόντα αρτοποιίας, τόσο λόγω του σχήματος ημισελήνου, με τραγανή ζύμη σε λεπτές στρώσεις, αποτέλεσμα της βιοτεχνικής διαδικασίας παρασκευής χειροποίητου προϊόντος, όσο και λόγω της υφής της γέμισης, που είναι παχιά, μαλακή, υγρή, χυμώδης και λιώνει στο στόμα.

Η μέθοδος παραγωγής που εκτίθεται στη συνέχεια, χρησιμοποιείται για να ληφθεί λεπτή, απαλή ζύμη και γέμιση με διακριτά τεμάχια κρέατος και κρεμμυδιών, τα οποία συνδέονται μεταξύ τους χάρη στη δράση του ψωμιού. Η μέθοδος αυτή στηρίζεται στην τεχνογνωσία που αναπτύχθηκε από τους αρτοποιούς του Chaves με την πάροδο του χρόνου.

Πρώτον, ο ιδιαίτερος τρόπος παρασκευής της ζύμης (διαδικασία κατά την οποία η ζύμη ανοίγεται, επαλείφεται με λίπος και τυλίγεται και η οποία επαναλαμβάνεται τρεις φορές, καταλήγοντας στον σχηματισμό κυλίνδρου που στη συνέχεια κόβεται σε φέτες πλάτους 2-3 cm) είναι ενδεικτικός της τεχνογνωσίας των αρτοποιών του Chaves, δεδομένου ότι απαιτείται τεράστια ικανότητα και επιδεξιότητα των χεριών για την παρασκευή πιτών με ομοιόμορφο μέγεθος και με την όψη λεπτών στρώσεων και τη συμπαγή και τραγανή υφή που χαρακτηρίζουν το προϊόν.

Δεύτερον, η παρασκευή της γέμισης, που συνδυάζει το καλοψημένο κρέας με μικρά τεμάχια ψωμιού από σκληρό σιτάρι, συμβάλλοντας στη συνοχή και τη μαλακότητα του παρασκευάσματος, αποτυπώνεται στην ποιότητα του τελικού προϊόντος και στη χαρακτηριστική όψη της γέμισης, με διακριτά τεμάχια κρέατος και κρεμμυδιών που συνδέονται σταθερά μεταξύ τους χάρη στη δράση του ψωμιού.

Τρίτον, η τεχνογνωσία που χρησιμοποιείται στον χειρισμό μιας τόσο λεπτής ζύμης είναι καθοριστικής σημασίας για τον σχηματισμό της πίτας και, σε συνδυασμό με τη γέμιση, του προσδίδει εξωτερική και εσωτερική όψη, σύσταση, γεύση και υφή που το καθιστούν μοναδικό.

Η ιδιοτυπία του «Pastel de Chaves» οφείλεται στην τεχνογνωσία που χρησιμοποιείται για την παρασκευή της γέμισης και της ζύμης και για τον σχηματισμό του προϊόντος.

5.3. Αιτιώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με μια συγκεκριμένη ιδιότητα, τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ)

Το «Pastel de Chaves» είναι άμεσο αποτέλεσμα της τεχνογνωσίας που απαιτείται για την παρασκευή της γέμισης και της ζύμης σφολιάτας και «η ιστορία του ανάγεται στο 1862, όταν μια πωλήτρια, άγνωστων στοιχείων, περιφερόταν στην πόλη με ένα καλάθι που περιείχε πίτες με περιεργό σχήμα σε ποσότητες που δεν αρκούσαν για να κορέσουν την όρεξη των ντόπιων. Λόγω της υπερβολικής ζήτησης, και προς τέρψη του ουρανίσκου των ντόπιων, λέγεται ότι η Dona Teresa Feliz Barriera, που είχε ιδρύσει την Casa do Antigo Pasteleiro, είχε προσφέρει μία λίρα για τη συνταγή αυτής της μοναδικής λιχουδιάς» (*Revista Unibanco*, τεύχος Ιανουαρίου-Φεβρουαρίου 2004).

Οι πατροπαράδοτες τοπικές μέθοδοι παρασκευής, που παρέμειναν αμετάβλητες για περισσότερο από ενάμιση αιώνα, και η τεχνογνωσία της οποίας την αποκλειστικότητα είχε για περισσότερα από 75 χρόνια ένας μόνο οίκος, η Casa do Antigo Pasteleiro, σε συνδυασμό με την τοποθεσία της πόλης Chaves σε μια πλατιά κοιλάδα, στην οποία κυριαρχούν γρανιτικά και σχιστολιθικά όρη υψομέτρου άνω των 1 084 μέτρων, καθώς και η δύσκολη πρόσβαση για πολλά χρόνια, δεν επέτρεψαν στην τοπική τεχνογνωσία να διαδοθεί εκτός της περιοχής προέλευσης, δεδομένου ότι στις γειτονικές περιοχές του Chaves δεν μαρτυρείται η παραγωγή παρόμοιων προϊόντων.

Το «Pastel de Chaves» μένει χαραγμένο στη μνήμη και στον ουρανίσκο και γι' αυτό κατέχει περίοπτη θέση στην πορτογαλική γαστρονομία. Χάρη στα χαρακτηριστικά του αυτά, κατέκτησε τον τίτλο της «καλύτερης πίτας με ζύμη σφολιάτα της Πορτογαλίας» (*Revista Unibanco*, τεύχος Ιανουαρίου-Φεβρουαρίου 2004).

Η φήμη και το καλό όνομα του «Pastel de Chaves», που συνδέονται αποκλειστικά με τον δήμο Chaves εδώ και πάνω από 150 χρόνια, είναι καλά τεκμηριωμένα.

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών:

[Άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ⁽³⁾]

http://www.dgadr.mamaot.pt/images/docs/val/dop_igr_etg/Valor/CE_pastel_chaves_2012.pdf

⁽³⁾ Βλέπε υποσημείωση 2.

ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL